

A urne aperte

Anche questa volta l'Elba ha confermato di essere, sotto il profilo politico elettorale, lo specchio fedele dell'intera Nazione. Si può dire, anzi, che la generale flessione registrata in tutta Italia dalle forze della coalizione governativa ed in particolare dal partito di Berlusconi, ha assunto nella nostra isola le caratteristiche di una vera e propria disfatta, culminata nella sconfitta in tutti i comuni in cui si è votato per il rinnovo delle Amministrazioni Comunali. La vittoria delle liste legate all'area di centrosinistra è stata chiara ed indiscutibile. Riconfermati i sindaci uscenti a Rio Elba (Catalina Schezzini), Campo nell'Elba (Antonio Galli) e Marciana (Luigi Logi); strappati al centrodestra il capoluogo Portoferraio (Roberto Peria) e Capoliveri, roccaforte storica della destra, ritenuta da sempre inespugnabile (Paolo Ballerini). Un vero e proprio terremoto politico quindi, le cui scosse di assestamento si protrarranno a lungo ed investiranno, come è assolutamente prevedibile, anche gli assetti comprensoriali o sovracomunali. In primo luogo la Comunità Montana, dove il cambio della maggioranza in alcuni comuni determinerà un nuovo equilibrio politico all'interno dell'Assemblea comprensoriale a favore del centrosinistra e di conseguenza un diverso assetto politico-istituzionale con un nuovo Presidente ed una nuova Giunta. Anche il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, sebbene non direttamente legato all'assetto politico amministrativo dei comuni elbani, risentirà in qualche modo del nuovo vento politico che soffia sull'Elba. Sarà molto più difficile ora, per il ministro Matteoli, mantenere l'ostinato sostegno al Commissario del Parco Barbetti, obiettivamente indebolito dall'esito elettorale e tuttora privo del consenso della Regione Toscana. Tanto è vero che il Presidente della Regione Martini ha immediatamente richiamato il Ministro all'individuazione di una nuova candidatura "concertata" per la Presidenza del Parco, che metta fine all'anomalia del "commissariamento" e meglio corrisponda alla volontà di rinnovamento che gli Elbani hanno così chiaramente espresso con il proprio voto.

Resta da cogliere il messaggio più profondo che emerge da questo voto degli Elbani, così univoco, così chiaro e, per alcuni versi, così innovativo.

Tre elementi di riflessione ci paiono prevalere su tutti:

!Le forze di centrosinistra hanno mostrato di possedere una capacità di coalizione più solida ed efficace, essendo riuscite a contenere divisioni o liste contrapposte tra loro, se si eccettua il caso di Marciana, dove la locale sezione dei D.S. ha presentato una sua lista autonoma, rivelatasi poi assolutamente ininfluente e marginale.

In tutto il resto del territorio il centrosinistra si è mostrato unito ed al suo interno, ancora più che nel passato, i Democratici di Sinistra hanno avuto un ruolo determinante sia per le capacità di mobilitazione, sia per la vastità del consenso elettorale.

!Il centro destra ha mostrato, al contrario, crepe e divisioni profonde, dilaniato da lotte intestine tra fazioni e potentati locali. In particolare Forza Italia ha confermato di essere, in questo senso, la componente più fragile perché meno radicata, priva di un vero collante ideale, programmatico, storico, e quindi più esposta alle lacerazioni, alle rivalità personali o di gruppo che il partito, anche nella sua incerta e contraddittoria dirigenza elbana e provinciale, non ha saputo né temperare né ricomporre.

!La drammatica questione morale che ha investito l'Elba negli ultimi mesi ha avuto la forza di un ciclone devastante che ha lasciato sul terreno una quantità considerevole di detriti e di relitti. Non si può assolutamente sottovalutare l'impatto che le vicende giudiziarie hanno avuto sugli esiti elettorali.

!Una intera classe dirigente è stata messa sotto accusa e le inchieste giudiziarie hanno aperto squarci profondi su presunti episodi di malgoverno, di corruzione, di illeciti amministrativi.

Tutto questo ha determinato nel popolo elbano un profondo turbamento ed insieme una voglia di reazione, di rinnovamento e di pulizia morale che ha voluto esprimere anche nelle urne, appena ne ha avuta l'occasione.

I nuovi amministratori eletti portano su di sé il peso formidabile costituito dalla voglia di riscatto morale e civile così chiaramente espressa dalla gente elbana.

Auguriamo loro di essere degni di questo nobile mandato.



Matteoli proroga Il Commissario Barbetti. È subito polemica

Pubblichiamo di seguito il comunicato del Parco Nazionale sulla proroga del commissariamento.

"Il Ministro dell'Ambiente Altero Matteoli ha prorogato per altri sessanta giorni, fino al 3 agosto, l'incarico di Commissario straordinario del Parco dell'Arcipelago a Ruggero Barbetti. La decisione è stata ufficializzata dal ministro con un decreto che conferma Barbetti ai vertici dell'Ente. La sua nomina è avvenuta dopo che il Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio Altero Matteoli aveva inoltrato alla Regione Toscana la proposta di nomina a presidente del Parco dello stesso Ruggero Barbetti, proposta che il presidente Claudio Martini non ha accettato confermando, nel mese di maggio, il mancato raggiungimento dell'intesa. "La proroga del commissariamento è un segnale di fiducia per il lavoro svolto in passato e per quello futuro -ha dichiarato il Commissario del Parco Ruggero Barbetti -, una deci-



Il Commissario del Parco, Barbetti

sione fondamentale per garantire la necessaria continuità dell'azione amministrativa di questo ente". Un percorso, quello degli ultimi due anni del Parco, ricco di risultati ed obiettivi raggiunti, a partire dall'attenzione all'Isola di Pianosa, sul cui futuro è in corso l'elaborazione di un progetto di eccellenza ambientale, alla ristrutturazione dell'immobile della ex Tonnara dell'Enfola, all'acquisizione

degli immobili della ex Caserma della Guardia di Finanza di Portoferraio per ospitare la sede del parco, oltre ad un Museo del Mare e ad un Auditorium, fino alla convenzione fra l'Agenzia del Demanio, il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e l'Ente Parco per la conduzione ordinaria delle miniere nei Comuni di Rio Marina, Porto Azzurro e Capoliveri. Nel 2003 è stato inoltre avviato l'iter istitutivo dell'Area Marina Protetta delle Isole di Toscana, e l'apertura in Calata Italia a Portoferraio nel giugno 2004 dell'ufficio informazioni Elba Park Point. "Queste e molte altre iniziative -conclude Barbetti- sono il risultato di un lavoro che abbiamo portato avanti con impegno e che abbiamo intrapreso in sintonia con il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio. Ora, dopo aver raggiunto questi importanti obiettivi il Parco è pronto a proseguire la fase operativa intrapresa per la sua valorizzazione".

Questa la pronta risposta dei DS toscani e del Governatore Martini.

"Non c'è limite all'arroganza della destra, nonostante il risultato catastrofico di Matteoli nelle elezioni toscane e in quelle dell'Isola d'Elba in particolare. La conferma di Barbetti a commissario del Parco dell'Arcipelago è una scelta indecente. Barbetti, insieme al ministro dell'ambiente, è il principale sconfitto dal voto degli elbani che hanno chiesto di voltare pagina, di rompere gli intrecci tra la politica e gli interessi particolari". Così il segretario regionale dei Ds toscani, Marco Filippeschi, che commenta la notizia della proroga, per decreto del Ministro dell'Ambiente, dell'incarico di Ruggero Barbetti a Commissario straordinario del Parco dell'Arcipelago. "Barbetti è stato battuto anche nel suo comune, Capoliveri -ricorda Filippeschi- dunque la richiesta di discontinuità non poteva essere più chiara. Da Matteoli, invece, è venuto un altro schiaffo alla comunità elbana. Un altro esempio della concezione proprietaria delle istituzioni che caratterizza la destra". "Continua una sfida assurda del governo verso la Toscana, con forzature delle regole oltre ogni limite e la destra si conferma una palla al piede per il nostro sviluppo. Così non si può andare avanti, -conclude Filippeschi- serve una mobilitazione delle istituzioni locali in difesa dell'autonomia regionale e chiediamo un pronunciamento chiaro e atti conseguenti alle associazioni ambientaliste". «Questa non può essere che l'ultima volta». Commenta così il presidente della Toscana Claudio Martini. «Il Parco -continua Martini- merita un presidente a tempo pieno e questo non può essere Barbetti. Proprio oggi ho scritto una nuova lettera al ministro Matteoli per proporre un incontro e scegliere un'altra persona». La legge, informa una nota della Regione, prevede che il presidente del Parco debba essere scelto d'intesa. Già ad aprile il presidente Martini aveva scritto a Matteoli indicando tre possibili candidati per la guida del Parco Francesco Luigi Cinelli, Leonardo Santi, Silvano Landi - ed un incontro ufficiale per poterne discutere.

Le "Notti dell'Archeologia 2004": Conferenze, films, visite e l'arrivo di una "nave romana"

"Notti dell'Archeologia", una settimana per valorizzare il patrimonio archeologico e dare l'opportunità a tutti di visitare siti e musei presenti sul territorio. Il Comune di Portoferraio partecipa all'evento regionale con un programma di iniziative che si svolgeranno da sabato 26 giugno a sabato 3 luglio. Sabato 26 giugno, al Museo Civico Archeologico della Linguella, si è tenuta la Conferenza "Evoluzione storica dei processi siderurgici all'Isola d'Elba". Relatori due docenti del Politecnico di Milano, i proff. C. Mapelli e W. Nicodemi. Nella stessa mattinata si è svolta la cerimonia di scopertura della targa di Historical Landmark di Popolonia e Isola d'Elba a cura dell'ASM International. Si tratta di un prestigioso riconoscimento che dal 1999 viene attribuito ai luoghi (113 in tutto il mondo!) che rappresentano punti di riferimento importanti nella storia del ferro sia per quanto riguarda l'attività estrattiva che la lavorazione del minerale. Altro importante evento è quello organizzato nell'ambito del progetto europeo "Anser -Antiche rotte del Mediterraneo".

Si tratta dell'arrivo della 'Cymba', un'imbarcazione di nove metri, ricostruita dal maestro d'ascia Cesare Micocci sulla base di una nave tardo romana conservata al museo navale di Fiumicino, con otto vogatori che ripercorrono il viaggio compiuto e descritto nel 415 d.C. da Claudio Rutilio Namaziano nel suo poema "De Reditu. Il Ritorno".

L'imbarcazione risalirà parte della costa tirrenica e farà tappa anche a Portoferraio, nella Darsena mercoledì 30 giugno, dove alle ore 18 è prevista una festa di accoglienza, con presentazione dell'equipaggio e visita



dell'imbarcazione.

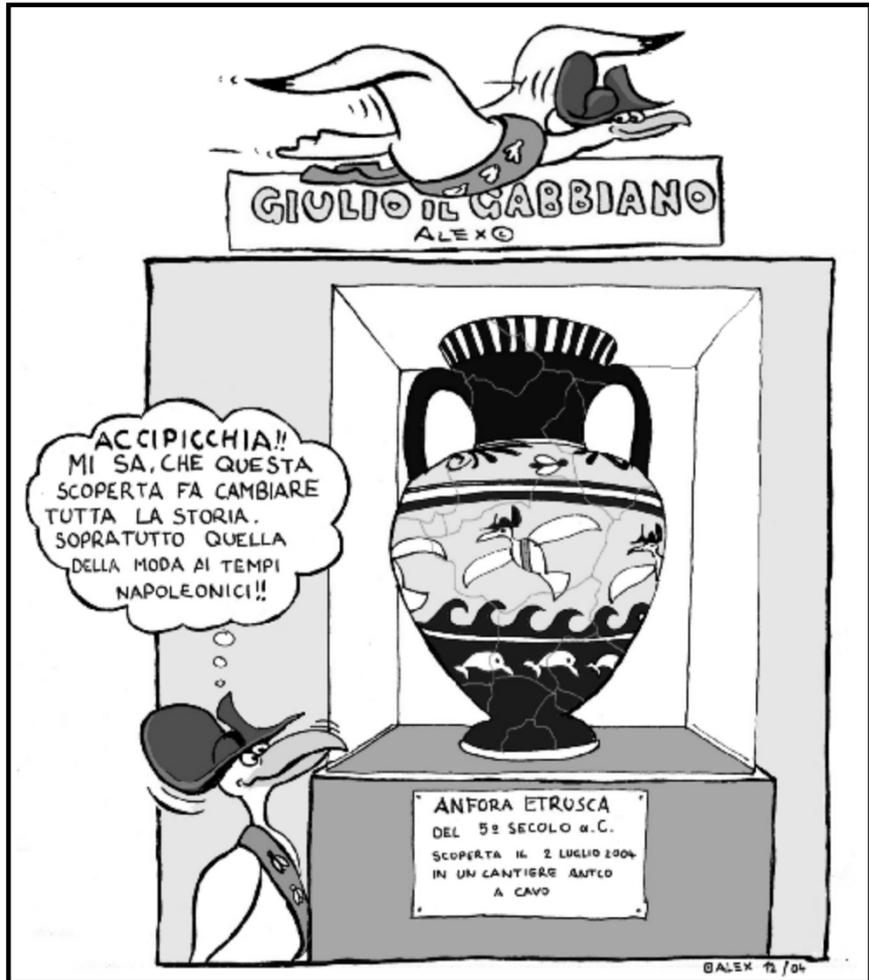
A bordo, oltre all'equipaggio, è presente il latinista Alessandro Fo, traduttore del poema, nei panni di Rutilio Namaziano. All'evento sono invitati a partecipare le associazioni e i circoli velici e marinareschi che prenderanno parte all'accoglienza della nave nel golfo. Il film 'De Reditu. Il Ritorno' del regista Claudio Bondi, ispirato all'opera di Rutilio, è stato proiettato presso l'Arena della Linguella sia martedì 29 che mercoledì 30 alle ore 21,30.

Le altre sere, sempre alle 21,30, nella Saletta del Museo Civico Archeologico della Linguella ci saranno le seguenti proiezioni: 'Gli Etruschi un viaggio interrotto' (sabato 26), 'Gli Etruschi, un popolo misterioso' (domenica 27), 'Minatori di 7000 anni fa' (lunedì 28), 'Le città perdute dell'Iraq' (giovedì 1 luglio), 'I giochi Olimpici nell'antichità' (venerdì 2). Per l'ultima sera, sabato 3 luglio è prevista alle ore 22,00 la visita guidata al Museo da parte del Direttore Giuseppe M. Battaglini. L'ingresso a tutte le iniziative sarà gratuito, mentre per la sola settimana dell'archeologia, dal 26 giugno al 3 luglio, il costo del biglietto per visitare il Museo Civico Archeologico sarà ridotto a 1 (uno) Euro."

Con le 'Notti dell'Archeologia' -afferma il sindaco Roberto Peria- vogliamo offrire un contributo alla riscoperta del nostro passato, con la speranza, oltre agli appassionati, di coinvolgere un pubblico nuovo". Le iniziative godono della collaborazione del Comando del Compartimento Marittimo, dell'Autorità Portuale, della Cosimo de' Medici S.r.l., dell'APT e sono organizzate, oltre che dal Museo Civico Archeologico del Comune di



Portoferraio, dalla Regione Toscana e dall'AMAT (Associazione Musei Archeologici della Toscana).



da Marina di Campo

LUTTO

Nei giorni scorsi all'età di 83 anni è deceduto il marittimo Franco Danesi appartenente ad antica famiglia di "lupi di mare". Persona molto stimata lascia un buon ricordo nei suoi numerosi amici. Al figlio le condoglianze del Corriere Elbano. (u.g.)

Il programma 2004 degli "Amici di Campo Lo Feno"

Nuovo programma culturale dell'associazione "Amici di Campo Lo Feno 2004" e spicca un attore del calibro di Arnoldo Foà. Ma con l'occasione il presidente del sodalizio lancia un appello agli aderenti. "Cari Amici, mi auguro che ciascuno di voi porti almeno un nuovo socio. Il nostro è un impegno che diventa ogni anno più difficile perché le entrate rimangono costanti e gli oneri economici aumentano vertiginosamente". L'avvocato Alberto Chiarelli e sua moglie Ingrid, i promotori delle iniziative musicali che da una decina di anni allietano i numerosi soci, all'isola d'Elba, non hanno dubbi, occorre una svolta. "Se non riusciremo a trovare contributi da enti pubblici vi saranno molte difficoltà a proseguire. I soci devono rinnovare l'iscrizione di 105 euro l'anno, e se esistono problemi telefonare alla segreteria, al numero 0565906140". E la Stagione concertistica "Amici di Campo Lo Feno 2004" è di sicura qualità e prevede 7 serate con artisti di fama internazionale a partire da Arnoldo Foà, che interpreterà Leopardi, il Quartetto di Fiesole, i Solisti di Perugia con il celebre flautista Mario Ancillotti e altri numerosi maestri che sbarcheranno sull'isola, pronta a ricevere note stimolanti che si diffonderanno nella calda estate. Questo in sintesi il programma degli spettacoli, tutti con inizio alle ore 21: Sabato 17 luglio - Pianista Andrea Padova Vincitore del prestigiosissimo "J.S.Bach International Piano Competition" nel 1995, musiche di Bach, Debussy, Ravel e Rota. Sabato 24 luglio - Violinista Andrzej Grabiec, residente negli Stati Uniti vincitore del V Concorso internazionale Wieniawsky, pianista Antonio Di Cristofano Musiche di Franck, Wieniawsky, Smetana, Bartok. Venerdì 30 luglio - Quartetto di Fiesole, orgoglio musicale dell'Italia, Musiche di Webern, Beethoven, Schumann Giovedì 5 agosto - Voce Recitante Arnoldo Foà, Pianista Giorgio Costa - Testi di Giacomo Leopardi, musiche di Frederick Chopin. Giovedì 12 agosto - I Solisti di Perugia e Mario Ancillotti direttore e flautista. Musiche di Mozart, Feste, Bartok. Giovedì 19 agosto - Violoncellista Vittorio Ceccanti, pianista Marco Vincenzi Musiche di Beethoven, Mendelssohn, Brahms. Giovedì 26 agosto, Violinista Anna Tifu, definita da Accardo "uno dei maggiori talenti", pianista Angola Oliviero. Musiche di Bach, Ravel, Paganini, Sarasate. (s.b.)

Non pescate i "limoncini"

Quindici anni fa, i pescatori sportivi elbani, in una giornata di pesca a traina, prendevano circa una quantità di ricciole uguale a quella che al giorno d'oggi si pesca in tutta la stagione. La principale causa di diminuzione di questo bellissimo pesce, Seriola Dumerilli, che noi all'Elba chiamiamo "Leccia", è dovuta alla pesca irrazionale e senza limiti che si fa alla forma giovanile di questo pesce conosciuto da noi come "limoncinio". Come Presidente dell'Associazione Pesca Sportiva Cavo, sento il dovere di sensibilizzare tutti i pescatori a non prendere i "limoncini", che sono pesci con meno di un anno di vita. Se questo pesce rimanesse allamato alla nostra traina, da buoni sportivi è nostro dovere liberarlo, così potrà crescere, riprodursi e potrebbe darci anche delle belle emozioni ripescandolo quando sarà grande! E' un vero delitto privare della vita un pesce così piccolo quando con la maturità può raggiungere il peso di oltre 40 Kg. Purtroppo la nostra legislazione fino adesso non ha previsto alcuna divieto alla pesca di questa specie nella forma giovanile: in poche parole, nelle misure minime proibite per la pesca in Italia, la ricciola non è nemmeno menzionata, quindi i pescatori non sono perseguitabili per la cattura di questo novellame; anche la vendita è permessa regolarmente su



tutti i mercati. Quello che è più grave è che i pescatori che fanno strage di questi piccoli pesci, per giustificare alla gente comune lo scempio che stanno facendo, raccontano la più grossa bugia, cioè che i "limoncini" non sono i piccoli delle ricciole, ma una specie già allo stato adulto che più di quindici centimetri non cresce. Corrono voci che il pescato mediante reti di sosta e zaccarene, nelle giornate di abbondanti catture di questo novellame, viene solo in parte assorbito dalla vendita nelle pescherie e che i residui vengono inviati anche all'industria della fabbricazione di mangimi e trasformati in farina di pesce da utilizzare negli allevamenti industriali di spigole e orate. I pescatori professionisti in Italia purtroppo non hanno nessuno scrupolo a prelevare dal mare tonnellate di queste ricciole

con le loro reti: quindi se quello che propongo ai pescatori dilettanti è una piccola cosa rispetto alla strage che fanno i professionisti, tuttavia ritengo che, per una ragione di principio, noi sportivi non possiamo restare indifferenti ed è nostro dovere dare l'esempio di un corretto comportamento per il rispetto dell'ambiente. Ho la speranza che il comportamento etico-sportivo che suggerisco possa influenzare positivamente anche i nostri governanti a rivedere la lista delle misure minime inserendo anche la ricciola. Se un giorno il nostro mare sarà più popolato di pesce potremo dire che questo è avvenuto anche con il nostro piccolo contributo.

Il Presidente dell'Assoc. Pesca Sportiva Cavo

da Capoliveri

Paolo Ballerini vara la sua squadra di governo

Sabato 19 giugno u.s. alle ore 18.00 si è riunito a Capoliveri il primo Consiglio Comunale guidato dal neo eletto Sindaco Dott. Paolo Ballerini.

Nella Sala Consiliare del Comune gremita di gente, il Sindaco ha comunicato i nominativi degli Assessori che comporranno la nuova Giunta, con le rispettive aree di competenza, nella fattispecie:

Vice Sindaco CARDELLI Carlo - interventi sul centro storico
Assessore BRIANO Milena - urbanistica e ambiente
Assessore PUCCINI Domenico - interventi sul territorio e problematiche idriche
Assessore GELSI Roberta - commercio
Assessore GALEROTTI Simona - turismo e cultura
Assessore CARMANI Gianluca - bilancio e tributi
Permangono in capo al Sindaco la Sanità, il personale e l'Edilizia privata. Inoltre sempre nella stessa data il Sindaco Dott. Paolo Ballerini ha delegato i sottoelencati Consiglieri Comunali per l'esercizio delle funzioni amministrative di Sua competenza: DI VITA Alessandro - Problematiche di Lacona e sovrintendenza ai programmi di interventi afferenti il rilascio delle concessioni demaniali
GUGLIELMI Graziano - Viabilità e trasporti
-GERI Luciano - Scuola, porto e sociale
MARTORELLA Giovan Battista detto Corrado - Relazioni con il pubblico
COLOMBI Antonello - Sport e politiche giovanili

Il Sindaco ha inoltre specificato che la Giunta sarà allargata sempre alla presenza dei Consiglieri delegati ed agli appartenenti alle Commissioni tematiche. Dette Commissioni verranno istituite prossimamente e vedranno la partecipazione di tutti i componenti presentati nella lista "Liberi" e di singoli cittadini che offriranno la loro collaborazione. Particolare commozione ha destato l'esecuzione dell'inno di Mameli da parte della locale Banda Musicale "G. Verdi", nel momento in cui il Sindaco ha prestato giuramento dinanzi al Consiglio. Successivamente si è tenuto alla presenza delle Autorità locali un rinfresco nella centrale Piazza Matteotti di Capoliveri.

I vincitori del concorso fotografico "L'isola che c'è"

E' stata la foto "La Befana a Rio Elba" di Alessandro Beneforti ad aggiudicarsi il "Premio Assoluto" dell'ottava edizione del Concorso Fotografico nazionale "L'isola che c'è", organizzato dal Comitato giovanile dell'Associazione Culturale "G.Verdi" di Capoliveri. La foto è stata selezionata fra le oltre 130 opere in concorso da una giuria di esperti che si è riunita nella sala consiliare del Comune di Capoliveri.

Per quanto riguarda invece le sezioni tematiche, il primo premio della categoria "Tema Libero" se lo è aggiudicato la foto "Leggere in Pace" di Claudio Solavagione da Torino, per il "Tema Anziani" la vittoria è andata alla foto "La panchina" di Calvanelli Giorgia da Firenze e per il "Tema Movimenti" alla foto "Splash!" di Galdi Marco da Genova. La premiazione del concorso è avvenuta sabato 26 giugno in piazza Matteotti a Capoliveri nel corso di una serata musicale con il gruppo i "Ragazzi del Fienile".

La mostra delle opere rimane aperta al pubblico in via Roma, dal 26 giugno fino al 3 luglio dalle ore 20 alle ore 24. L'Associazione Culturale "G.Verdi" ringrazia tutti i partecipanti, e dà appuntamento al prossimo anno per la nona edizione del concorso fotografico "L'isola che c'è"

"Comitato Giovanile "Associazione Culturale Banda Musicale G.Verdi Capoliveri"

Riceviamo da Capoliveri e volentieri pubblichiamo questa polemica Lettera Aperta sul tema dell'arredo urbano.

Lettera aperta all'Assessore alla Cultura di Capoliveri e dintorni

A Capoliveri, in piazza della Vantina, da alcuni anni troneggia un'opera di Italo Bolano, modestamente titolata "Millennium". Opera commissionata dal Comune di Capoliveri, pagata dai contribuenti, dedicata dall'artista all'allora sindaco Ruggero Barbetti. Quest'opera, a prescindere dal giudizio critico, l'ho da sempre percepita incompiuta. Ma ecco che di recente una mano anonima, forse inconsapevolmente, ma con guizzo geniale, ha dato a "Millennium" il tocco definitivo aggiungendo a spray una sola parola: "FUCK-YOU". Questa è ormai una parola che appartiene al millennio, è entrata nel linguaggio universale e la capiscono tutti, anche da noi dove si parla tedesco. Sintetizza mirabilmente il senso dell'opera rendendola finalmente leggibile: Assessore non la faccia cancellare!!!!

Piazzetta del Belvedere: altro esempio di arroganza, gusto discutibile, pessimo utilizzo degli spazi pubblici. Al Belvedere, dove si va ad ammirare lo splendido panorama, dove la natura fa spettacolo, si sbatte il muso contro un'opera di ferro e vetri colorati. Un ingombro da rimuovere? Ed a proposito di spazi: mettiamoli finalmente anche a disposizione di artisti promettenti con un occhio particolare ai giovani. Pessimo utilizzo degli spazi anche al Palazzo del Cavatore. Fino a qualche mese fa infatti c'era la solita occupazione del solito Maestro portoferraiese. L'aveva forse deciso l'Assessore alla Cultura? Egregi Assessori alla Cultura degli otto Comuni (e della Comunità Montana!), se ci siete, fate sentire forte la vostra voce. Possibilmente una voce unica, dimenticando per una volta il "Campanile!"

Con stima

p. Italia Nostra
Giorgio Bertani

Beneficenza

Il 9 luglio ricorre il 13° anniversario della scomparsa del Prof. Giorgio Varanini: In suo ricordo la moglie Anna Lucia e i figli hanno elargito Euro 200 alla Casa di Riposo.

In memoria di Giuseppe Benza le famiglie Anelli e Marocchini hanno offerto Euro 50 all'Avis.

Nel trigesimo della morte di Caterina Berti Buffetti la cognata Lida e i nipoti Gabriele e Luciana hanno offerto Euro 150 alla Arciconfraternita Misericordia di Portoferraio per i lavori di restauro del cimitero monumentale.

In memoria di Ines Ridi, vedova Martinelli, la cognata Bonaria e la nipote Brunella hanno elargito Euro 50 all'Avis.

Il 28 giugno ricorreva il 12° anniversario della scomparsa di Edo Galvani. La moglie Anna ha elargito Euro 50 alla Croce Verde.

Amici di famiglia del compianto Marino Chiappi, per onorarne la memoria e ricordandone la grandissima umanità, hanno elargito 300 Euro all'Associazione per la Ricerca sul Cancro

Anniversari

Il 28 giugno ricorreva il 10° anniversario della scomparsa di Alessandro Giannoni. La mamma, la moglie e la figlia lo ricordano a parenti e amici con tanto amore e affetto. Pistoia 30.06.04

Il 9 luglio ricorre il 13° anniversario della scomparsa del Prof. Giorgio Varanini. La moglie e i figli lo ricordano ai parenti e agli amici con grande affetto e rimpianto. Una Messa in suffragio sarà celebrata nel Duomo di Portoferraio il 9 luglio alle ore 19.00.

Comitato di redazione
Direttore
Massimo Scelza
Condirettore responsabile
Baldo Puccini
Segretario di redazione
Alvaro Pacinotti
Redattori
Luigi Cignoni
Giuliano Giuliani
Franco Foresi
Impaginazione grafica
Daniele Anichini
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. del 11.01.2002
Stampa:
ELBAPRINT - Portoferraio

LINEA

A R R E D A M E N T I

gruppo
CASA INSIEME
ARREDARE BENE. VIVERE MEGLIO.

Presenta il nuovo divano di Cassina "MISS"!!



Divano mod. "M.I.S.S." - Music Image Sofa System - L'ultima proposta del famosissimo designer Philippe Starck - con l'innovativo sistema "Home Theatre Dolby-Surround" completamente incorporato nella struttura!
VENITE A PROVARELO!!

VI STIAMO ASPETTANDO!!!!

COLLE VAL D'ELSA - SIENA - 0577/930699-930181



Comune Informa

Incontro Giunta-Autorità Portuale

Martedì 22 giugno si è tenuto un incontro tra la nuova Amministrazione Comunale, Sindaco ed Assessori, e il Presidente dell'Autorità Portuale Tullio Tabani, accompagnato dai suoi collaboratori il Dr. Claudio Capuano ed il Geom. Antonio Saviozzi. Si è discusso in primo luogo degli interventi riguardanti la sicurezza delle navi da crociera (imposti dalle politiche antiterrorismo e dalle Convenzioni Internazionali) a proposito dei quali l'Autorità ha anticipato i contenuti di un piano di prossima attuazione. In tale ambito l'Amministrazione si è riservata di valutare approfonditamente l'impatto degli interventi proposti, al fine di verificare la scelta più adeguata in funzione delle peculiarità logistiche ed economiche dell'area interessata (la banchina alto fondale). L'incontro è stato anche occasione per un confronto sulle progettualità che l'Amministrazione Comunale intende attivare rispetto all'area portuale, nell'ambito di quanto indicato nel programma di governo presentato alla cittadinanza. L'idea, sostenuta fortemente dal Sindaco e risultata ampiamente gradita a tutte le categorie economiche incontrate pubblicamente in campagna elettorale, di un prolungamento dell'approdo turistico verso sud a fronte di uno "scivolamento" conseguente del porto commerciale, ha riscontrato la disponibilità del Presidente Tabani ad approfondire l'ipotesi. È stata inoltre verificata la possibilità di non procedere con l'ampio banchinamento previsto tra il Molo Massimo e l'alto fondale (limitandosi ad un'opera di allargamento della carreggiata funzionale ad un miglior scorrimento del traffico, senza peraltro il discusso andamento "ascendente"). Il Sindaco ha dunque esposto al Presidente Tabani la volontà di valutare la fattibilità di un attracco per le navi da crociera al Grigolo, soluzione giudicata interessante anche se insistente su di un'area ad oggi al di fuori dell'area portuale (occorrerà infatti, qualora si volesse coinvolgere l'Autorità Portuale in investimenti in tal senso, un decreto ad hoc). Su tali progetti è comunque intenzione comune delle due Amministrazioni di coinvolgere il territorio, nelle varie rappresentanze organizzate (associazioni di categoria e cittadinanza) nell'ottica di un'azione concertata che individui soluzioni programmate e condivise. Sono state poi individuate alcune possibili soluzioni per i pescherecci in merito alla predisposizione di un'area di attracco più adeguata di quella attuale allo svolgimento delle operazioni di carico e scarico e per i mezzi adibiti al trasporto delle merci pericolose. Infine, a coronamento dell'ottima intesa raggiunta durante l'incontro, due questioni tutt'altro che marginali: la comunicazione dell'avvenuto rinnovo al Comune della concessione per la Darsena, e l'impegno da parte di Tabani, a verificare la fattibilità tecnica ed economica del ripristino dell'antica pavimentazione in granito dei moli Elba e Gallo.

Conferite le deleghe agli Assessori

Il Sindaco Roberto Peria ha formalizzato il conferimento delle deleghe agli Assessori. Dette deleghe, discusse prima in sede di giunta sulla scorta delle competenze di ciascuno e dell'adeguatezza a rapportarsi efficacemente con la struttura amministrativa, sono poi state perfezionate accogliendo i suggerimenti giunti in sede di discussione politica e quindi portate in assemblea pubblica per un'ulteriore discussione e per l'approvazione definitiva. L'assetto che ne è dunque scaturito e concretizzato in via definitiva con l'atto di delega è il seguente: Angelo Zini, vicesindaco, si occuperà di bilancio e finanze, controllo delle società partecipate e politiche comprensoriali; Paolo Andreoli di sviluppo economico, attività produttive e turismo; Renato de' Michieli Vitturi di partecipazione, comunicazione e informatizzazione; Leo Lupi di lavori pubblici, demanio e patrimonio, portualità; Nunzio Marotti di politiche culturali e cooperazione internazionale; Daniele Palmieri di pubblica istruzione, politiche formative, edilizia scolastica e personale; Gina Truglio di politiche sociali, qualità della vita, casa. Ulteriori deleghe, su questioni specifiche, verranno assegnate ai consiglieri. Non prima comunque della proclamazione degli eletti, che avverrà nel prossimo Consiglio fissato per il primo luglio, e di un'adeguata discussione, sia a livello politico che assembleare, al fine di garantire la più ampia partecipazione e condivisione.

Incontro sulla sicurezza portuale

Martedì 29 giugno, alle ore 17,00 si è tenuto, presso il Centro Congressuale de Laugier, un incontro tra l'Amministrazione Comunale, l'Autorità Portuale e le categorie economiche e sociali, durante il quale si sono affrontate le questioni connesse alla sicurezza portuale. In base ad accordi internazionali infatti è previsto che i porti interessati dal traffico crocieristico adottino misure di sicurezza al fine di scongiurare pericoli legati al terrorismo. Tali misure prevedono interventi che condizionano le attuali soluzioni logistiche nell'area portuale, con particolare riferimento alla banchina d'alto fondale, insistendo sul relativo parcheggio. L'Amministrazione Comunale intende valutare dunque la situazione con la Città, in particolare affrontando con le associazioni rappresentative delle realtà economiche e sociali le ripercussioni delle diverse soluzioni prospettate dall'Autorità Portuale.



Il bambino che il Papa Giovanni Paolo affettuosamente tiene tra le braccia e bacia è un nostro giovanissimo concittadino, Matteo Di Chiara, in piazza S. Pietro con la famiglia in occasione di un pellegrinaggio svoltosi nel mese di giugno. Ci piace immaginare che tutta la nostra Comunità isolana possa essere raggiunta dalla benedizione del Santo Padre. (foto de "L'O.R.", Città del Vaticano)

Convocato il Consiglio Comunale

Il Consiglio Comunale è convocato in seduta straordinaria per GIOVEDÌ 1 LUGLIO 2004 alle ore 21,00 presso la Sala consiliare del Comune per la trattazione del seguente:

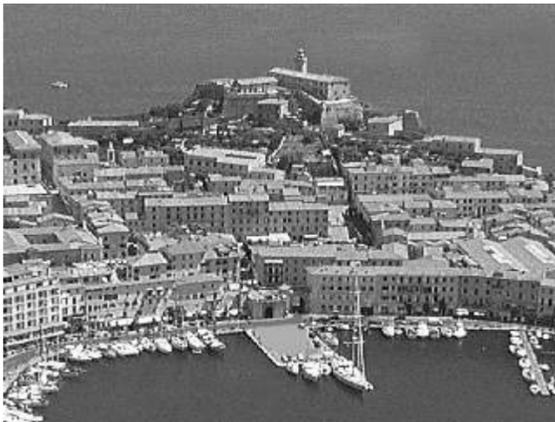
ORDINE DEL GIORNO

- ! Convalida degli eletti;
- ! Giuramento del Sindaco;
- ! Comunicazione da parte del Sindaco della nomina degli Assessori e del Vice Sindaco;
- ! Discussione sulle linee programmatiche di mandato;
- ! Nomina della Commissione per la formazione degli elenchi comunali dei giudici popolari.

La seduta è pubblica.

Aperitivo al Molo Mediceo

Gli esercenti del Centro storico di Portoferraio invitano tutti gli ospiti ad un aperitivo dalle 19.00 alle 20.00 tutti i giovedì fino a settembre presso il Molo Mediceo.



Riceviamo e pubblichiamo il comunicato della Segreteria di Zona dei DS sulla proroga del commissariamento del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano.

Matteoli rinunci a Barbetti

Il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, alla luce dei risultati elettorali che hanno sancito nell'Arcipelago Toscano la sconfitta di Matteoli e della sua concessione proprietaria delle istituzioni potevano voltare pagina. Infatti questo voto è stato anche una condanna della prepotenza, con il quale era stato imposto il commissariamento, annullato dalla Corte Costituzionale, e nonostante la piena disponibilità della Regione Toscana a trovare un'intesa per la nomina del Presidente, è stato soprattutto a Capoliveri un modo per dire basta all'insipienza e all'arroganza di un Sindaco e di un Commissario che ha procurato guasti alla pubblica amministrazione. Il Parco nazionale può e deve essere governato così come previsto dalla legge da un Presidente che sia il frutto di un'intesa alta tra il Ministro e la Regione Toscana. Invece ci troviamo di fronte all'en-nesima prepotenza di un nuovo commissariamento. Chiediamo a gran voce che il Governo, la comunità scientifica, si impegnino per assicurare al di là delle appartenenze politiche, un presidente ed un consiglio direttivo rappresentativi del territorio, autorevoli e capaci, in grado di governare il Parco nel migliore dei modi. Nonostante il patetico positivo giudizio che il Commissario da di sé stesso, in noi resta il giudizio di una gestione commissariale inadeguata, tutta piegata alle esigenze elettorali di AN. Si ripropone o meglio si

impone un commissario che ha dimostrato, per i rapporti che ha avuto con i comuni dell'Elba e con gli altri livelli istituzionali, per le scelte che ha fatto, quali lo spezzatino della gestione delle aree minerarie demaniali, il blocco del piano del parco, la vicenda delle aree marine protette, il sorvolo di Pianosa, la nomina dei consulenti, il regolamento dei diving, la questione della sede e della ex caserma della Guardia di Finanza, di non possedere qualità di governo. Queste scelte e questi comportamenti sono presentati dal commissario del Parco come realizzazioni importanti: sono in realtà la dimostrazione di un fallimento e la conferma della sua totale incapacità a governare una realtà complessa quale quella dell'Arcipelago Toscano. Un giudizio che ha trovato ampia conferma nel voto del 12 e 13 giugno. Ci auguriamo che gli impegni di reciproca riconoscenza tra il ministro Matteoli, e il Dott. Barbetti trovino la loro composizione in altra sede che non il Parco Nazionale. La Regione Toscana può in coerenza con quello che ha fatto sino ad oggi, richiedere un forte coinvolgimento delle Province e dei Comuni interessati, affinché la cooperazione istituzionale invocata dalla Corte Costituzionale possa esprimere al meglio un governo all'altezza del prestigio del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano. I DS chiedono per questo una urgente convocazione della Comunità del Parco.

Taccuino del cronista

Alessandro Drago, 35 anni, originario di Catania, è il nuovo dirigente del Commissariato di Polizia di Stato dell'Elba. Arrivato a Portoferraio da circa un mese ha preso in questi giorni possesso del suo nuovo incarico. In precedenza aveva guidato il Commissariato di Maddaloni, in provincia di Caserta e di Licata, in provincia di Agrigento. Al nuovo commissario il benvenuto della redazione del Corriere Elbano con gli auguri di buon lavoro.

Il 10 giugno, presso l'Università di Pisa, si è laureata in matematica, Elena Maranca, discutendo brillantemente la tesi: "Metodi matematici nella teoria e nella pratica musicale" Relatori: Paolo Acquistapace e Daniele Salvini; controtelatrice: Francesca Acquistapace. Alla neo laureata complimenti e auguri e congratulazioni ai genitori, gli amici Anna e Giancarlo e allo zio Giovanni.

Attorniatosi affettuosamente da parenti e amici il 19 giugno hanno festeggiato le nozze d'oro Ilio e Anna Corsi, ai quali il Corriere porge le più cordiali congratulazioni con gli auguri di un sereno proseguimento.

Due concorsi di poesia per gli studenti elbani. Sono: il "Premio promesse poetiche" di Capoliveri, curato da Giorgio Weiss, e il "Premio Paride Adami" di Porto Azzurro organizzato da Remigio Roccella. Per il primo la scadenza dell'invio delle poesie è il 30 giugno, mentre per il secondo la scadenza è il 30 luglio.

Un campo solare estivo per bambini di età compresa fra i 4 e i 10 anni quello organizzato da Altamare, Comune di Portoferraio e il consorzio di cooperative sociali Astir. Le attività condotte da operatori qualificati saranno svolte con bambini della stessa fascia di età (4 - 6 anni, 6-8 anni, 8-10 anni). Il campo solare che si svolgerà presso la scuola elementare di S. Rocco, a Portoferraio inizierà il 1 luglio per terminare il 31 agosto. Le iscrizioni presso il centro diurno "Blu e Argento" in Via Mangano a Portoferraio. Per informazioni tel. 0565 914172.

Vivo successo hanno ottenuto i saggi di fine anno delle al-

lieve dei corsi di danza classica e moderna dell'associazione culturale Elba Danza, della "San Rocco Ballet School". Le allieve dei corsi inferiori Gioco Danza (4-5 anni), Primari (6-9 anni) e Primo Grado (7-9 anni) si sono esibite al Teatro dei Vigilanti la sera di giovedì 24 giugno. Le coreografie dello spettacolo sono state curate dalla direttrice della scuola Maria Paola Gori e dall'insegnante di danza moderna Marina Setti. Invece, sabato 26, le allieve dei corsi superiori hanno eseguito il saggio all'arena della Linguella. La scuola per quest'anno chiuderà i battenti con un importante stage che si terrà il 5, 6 e 7 luglio alla "San Rocco Ballet School" in Via Carducci: saranno presenti insegnanti di prestigio di scuole estere. Per informazioni contattare Maria Paola Gori telef. 0565 914989 cell. 338 2817138.

Sabato 26 giugno nel piazzale del Centro Culturale De Laugier si è svolto, all'insegna del divertimento e della solidarietà, uno spettacolo di musica e danza con il "Jazzercise show 2004". La piacevole serata, iniziata con la proiezione del video "Open your hart for Congo", realizzato a Natale 2003 in occasione del premio assegnato dal Comune di Portoferraio all'Associazione Sportiva Elba No Limits, è proseguita con altre proiezioni riguardanti la raccolta e il modo per farlo pervenire alla distribuzione, del materiale per gli aiuti alle popolazioni del Congo. Il pubblico, oltre ad apprezzare le proiezioni, si è divertito con l'esibizione dell'ospite d'onore, la nota attrice comica del cabaret, del teatro e della televisione, Katia Bene, e degli istruttori e degli allievi del "Jazzercise". La scenografia che sovrastava il palco è stata realizzata per il terzo anno consecutivo dai ragazzi e operatori del Centro disabili San Giovanni.

Il 13 giugno, a Livorno, è deceduta, all'età di 76, anni la signora Ilija Lubrano Mancusi, moglie del nostro carissimo amico Teodolindo. Donna discreta, paziente, dedita alla famiglia, lascia un caro ricordo di sé. A Teo, alla figlia Gray, al genero Primo, al nipote Andrea e agli altri familiari l'affettuoso cordoglio della fa-

Ringraziamento

L'Associazione Nazionale Carabinieri, sezione Isola d'Elba, ringrazia sentitamente il Presidente dell'Associazione Nazionale Carabinieri di Piombino per l'accoglienza ricevuta in occasione del 40° anniversario della fondazione della sezione. Un ringraziamento particolare a tutto il personale del circolo PEGASO dove si è svolto il pranzo.

ANTINCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisane 470/476

Tel. 0586/420398

Fax 0586 420398

e-mail: zantincendio@virgilio.it



DATACOL®

utensileria e sistemi di fissaggio

Datacol S.r.l. Strada Statale 11 37047 San Bonifacio (Verona)
Tel. 045-6173888 r.a. - Fax 045-6173887



Enrico Fiorillo

s.r.l.

FORNITURE NAVALI

ARTICOLI TECNICI E INDUSTRIALI

Tel 0586-806437 - Fax 0586-813579

www.enricofiorillo.it

LIVORNO
CORSO MAZZINI, 247

e-mail: fiorillo@enricofiorillo.it



HEMPEL

HEMPEL (Italy) S.r.l.

16138 GENOVA

VIA GEIRATO, 85

Tel. +39 10 8356947 - 3 linee

Telefax +39 10 8356950

Concorso "Conosci la tua Isola"

Vince la 1 B dell'Istituto Comprensivo di Portoferraio

Sabato mattina, si è tenuta nella sala della Provincia, in Portoferraio, la premiazione del concorso "CONOSCI LA TUA ISOLA" dal titolo "LA VITA DEL MARE" che l'associazione "ARCIPELAGO LIBERO" ha indetto per il 2003-2004 tra gli alunni delle Scuole Medie dell'Arcipelago Toscano. E' risultata prima classificata la 1B dell'Istituto comprensivo di Portoferraio per aver prodotto un lavoro completo, ben articolato, in linea con le tematiche richieste dal testo, suddiviso in tre parti che ben esprimono, con immagini e parole, i sentimenti, le sensazioni ed i pensieri degli alunni. I ragazzi sia con la loro fantasia che con le immagini belle e suggestive che ci propongono con le loro poesie, danno un saggio evidente del grande ed appassionato amore per il mare, ed esprimono un'attenta conoscenza della vita che lo abita. Gli insegnanti che hanno coordinato il lavoro vincente, dal titolo: DAL MARE AL MARE sono:

COSTAGLI GIULIANA
CERRI GIORGIA
PICCHI LIONELLA

DEL SARTO LORENA
CORRADI ALBA
LEONI NEVIO

La classe 1B di Portoferraio è composta dai seguenti alunni:

1. ADRIANI LISA
2. AGARINI FRANCESCO
3. AMORE VIOLETTA
4. ANSELMI RICCARDO
5. ARCARAMONICA
6. BALUGANTI MATTEO
7. BRANDI GINEVRA
8. CUCCA CELESTE
9. DALPIAZ MARTINA
10. DIMERCURIO FRANCESCO
11. LOPEZ VERDECIA HAROLD
12. MAMELI MARTINA
13. MANZI LUCA
14. MEDIANI JASMIN
15. MEDICI JACOPO
16. MORGANTINI MATTEO
17. PAOLI VALENTINA
18. RENNER JONAS MAXIMILIAN
19. RIDI LORENZO
20. ROCCO EDOARDO
21. TOSSANIUGO
22. VARRIALE SIMONA



Ma tutti i lavori delle varie scuole sono di altissimo livello, dimostrano una grande preparazione e un lavoro attento e preciso sia da parte degli insegnanti che degli alunni. Gli studenti che hanno partecipato al concorso, oltre a testimoniare con il loro numero il pieno successo di questa iniziativa, costituiscono senza dubbio un espressivo campione di un importante settore della vita per il nostro arcipelago.



Il concorso dedicato all'ambiente marino, ha costituito in maniera essenziale la crescita dell'interesse in questo campo da parte degli organi della scuola, consapevoli che per la gestione dell'ecosistema marino, occorre personale preparato e specializzato a vari livelli, di cui oggi il nostro arcipelago non dispone. Per questa ragione, crediamo che un'indagine un po' approfondita su i lavori dei concorrenti, condotta attraverso le relative schede di partecipazione, può avere un interesse, infatti, se alcuni dati sembrano alquanto scontati, non mancano altri capaci di indurre a riflessione qualche ente operatore nel settore, su cosa si deve fare per il mare e quali sono gli strumenti più efficaci per la sua tutela.

Viviamo in un mondo difficile ma interessante, perché si schiudono spazi di creatività che devono essere armonizzati tra loro per evitare sprechi di risorse e sovrapposizioni d'iniziativa. Ecco perché il secondo concorso, (CONOSCI LA TUA ISOLA dal titolo LA VITA DEL MARE) si chiude con una precisa dichiarazione d'intenti, cioè quella di valorizzare i lavori realizzati perché non rimanga soltanto un romanzo di fantasia o un lavoro usa e getta. Nel frattempo l'associazione per il prossimo anno scolastico, prevede una terza tappa del concorso che avrà ancora come argomento la conoscenza del nostro territorio, nella consapevolezza di orientare i giovani su linee differenti dal passato.



A tavola con "Marraia"



Linguine con scampi e fiori di zucca (per 4 persone)

320 gr. di linguine
400 gr. di scampi
14 fiori di zucca
150 gr. di pomodorini
2 spicchi d'aglio

1 cucchiaino di whisky
1 peperoncino (facoltativo)
olio, sale q.b.
4, 5 foglie di basilico
un ciuffo di prezzemolo

Pulire gli scampi praticando un taglio verticale sul ventre, lasciandoli interi. Lavare ed asciugare i fiori di zucca, eliminando il gambo e il pistillo. In una casseruola bassa mettere l'olio, l'aglio e fare imbiondire, unire poi gli scampi e cuocere velocemente per 5 minuti sfumando con il whisky; alla fine aggiungere i fiori di zucca. In un'altra padella mettere ancora un po' d'olio con l'aglio (e se preferite il peperoncino); appena colorito unire i pomodorini tagliati a metà e far cuocere per 5 minuti. Unire poi gli scampi e i fiori di zucca salati, amalgamando il tutto per pochi minuti. Nel frattempo cuocere la pasta, scolarla molto al dente e saltarla in padella con il sugo, unendo, se necessario, un po' d'acqua di cottura della pasta. A piacere profumare con un trito di erbe aromatiche. Buon appetito!

mg Gruppo
Realizzazione mezzi scafi
Decorazioni scafi e vele

57025 Piombino (LI) - Via del Cipresso, 11
Tel. 0565 224494 - Fax 0565 228699
e-mail: mg@mggruppo.com

Il dott. Marco Montagnani

SPECIALISTA IN OCULISTICA

riceve su appuntamento allo studio presso la
Misericordia - Via Carducci
II° piano il giovedì ore 15-19 e venerdì ore 9-12.
Per appuntamenti telefonare:
Portoferraio 0565.915.623 - Pisa 050.554.106
Cell. 338-8323941.

Autorizzazione O.D.M. Livorno Prot. n. 178 del 31.01.2001

mazzi sonepar s.p.a.



MATERIALE ELETTRICO
FILIALE DI LIVORNO
Via Pian di Rota n°8 a
Tel. 0586-429301 Fax: 0586-409701

Agenzia Immobiliare La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. e Fax 0565.95.105 - Cell. 336.711.718
lapianotta@elbalink.it

Porto Azzurro
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e veranda di ca. 10 mq, completamente arredato, nuovo, Euro 119.000,00
Appartamento di c.a. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo panoramico sul golfo di Porto Azzurro. Euro 415.000,00
Appartamento di c.a. 65 mq: al piano terra: 1 camera, 1 bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. Secondo piano: 2 camere, mansarda, 1 bagno, no vista mare ma arredato. Euro 145.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 135.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 140.000,00
Appartamento di c.a. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 143.000,00
Appartamento di c.a. 70 mq: piano terra: cucina, bagno, soggiorno e terrazzo. Secondo piano: 2 camere con mansarda e bagno. No vista mare ma arredato. Euro 185.000,00
Appartamenti a 4 Km. da Porto Azzurro in direzione Rio Marina di circa 45 mq.: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura, possibilità di terrazzo o giardino. da Euro 107.000,00.
Terreno di circa 50.000 mq: con due ruderi di circa 60 mq più ca. 20 mq. Ev. ampliabili. Vista molto panoramica su Porto Azzurro. Euro 197.000,00.
Terreno di ca. 2400 mq. Con un rudere di circa 20 mq. Ev. ampliabile con splendida vista panoramica. Euro 87.000,00.
Capo d'Arco
Appartamento di circa 45 mq.: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e giardino con vista mare. Posto auto. Euro 161.000,00.
Villa di ca. 115 mq.: piano terra: cucina, soggiorno grande, camera, bagno, terrazzo di ca. 100 mq. Con 1000 mq. Di giardino. Secondo piano: 2 camere con balcone e bagno. Vista mare e arredato. Euro 392.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con stupenda vista mare, arredato. Euro 235.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con magnifica vista mare e arredato. Euro 205.000,00.
Appartamento di ca. 25 mq: Cucinotto, bagno, soggiorno con 3 posti letto, veranda e giardinetto di ca. 25 mq con vista mare. Arredato su misura. Posto auto. Euro 85.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, soggiorno con angolo cottura, terrazzo con vista mare e posto auto. Euro 195.000,00.
Tra poco:
NUOVE COSTRUZIONI DI PRESTIGIO FRONTE MARE
Capoliveri
Appartamenti di nuova costruzione con vista panoramica sul golfo di Porto Azzurro. Monolocali, camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e terrazzo. Piano terra Euro 118.000,00. Quarto piano Euro 148.000,00.
Località Lacona
Villa di ca. 130 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, sala con camino, soggiorno, cucina, terrazzo (con vista tre mari: Lacona, Capoliveri e Porto

...dall'Elba nel Mondo

www.aiglonviaggi.it
I VIAGGI DELL'AQUILOTTO

AIGLON VIAGGI

"I TESORI DI MOSCA E SAN PIETROBURGO"

DAL 7 AL 14 OTTOBRE

VIAGGIO CON NOSTRO ACCOMPAGNATORE COMPRENDE:
VOLO A/R, HOTEL 4 STELLE, PENSIONE COMPLETA, GUIDA LOCALE, INGRESSI NEI PIU' FAMOSI MUSEI, SERATA CON BALLETO E FOLCLORE RUSSO

Aiglon Viaggi - Viale Elba, 9 - Portoferraio
Tel. +39 0565 918905 - Fax +39 0565 945817

dal 04/06/ al 04/09/2004

PIOMBINO - PORTOFERRAIO
05.00 - 06.00 - 08.00 - 09.00 - 10.00 - 11.00 - 12.00
13.00 - 14.00 - 15.00 - 16.00 - 17.00 - 18.00 - 19.00
20.00 - 21.00* - 22.00**

*= fino al 29/07 solo il mar-mer-gio - dal 30/07 al 04/09 solo il mer-gio
** fino al 29/07 solo il ven-sab-dom-lun - dal 30/07 al 04/09 solo il ven-sab-dom-lun-mar

PORTOFERRAIO - PIOMBINO
06.30 - 07.30 - 08.30 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30
13.30 - 14.30 - 15.30 - 16.30 - 17.30 - 18.30 - 19.30
20.30

Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 0565.918101
biglietteria 0565 914133

Partenze da Piombino per l'Elba
1-7-8-14-15-21-22-28-29 luglio
05.30 - 06.40 - 08.30 - 09.30 - 09.50 - 10.30 - 11.10* - 11.30 - 11.45 - 12.30 - 13.30 - 14.30 - 14.50* - 15.30 - 16.10 - 16.30 - 17.30 - 18.40 - 19.30
21.45
*escluso il martedì
2-3-4-5-6-9-10-11-12-13-16-17-18-19-20-23-24-25-26-27-30-31 luglio
5.30 - 6.40 - 8.00 - 8.30 - 9.30 - 9.50* - 10.30 - 11.10* - 11.30 - 12.10 - 12.30 - 13.30 - 13.55* - 14.30 - 15.30 - 15.50 - 16.30 - 16.55 - 17.30 - 18.10 - 18.40 - 19.10 - 19.30 - 20.40 - 22.30
*escluso il martedì

Partenze dall'Elba per Piombino
1-7-8-14-15-21-22-28-29 luglio
05.10 - 6.20 - 6.55 - 7.00 - 8.00 - 8.40 - 9.50* - 9.45 - 10.50 - 10.55 - 12.00 - 12.55 - 13.00* - 14.00 - 14.50 - 15.00 - 15.25 - 15.55 - 16.25 - 17.00 - 18.10 - 20.15
*escluso il martedì

2-3-4-5-6-9-10-11-12-13-16-17-18-19-20-23-24-25-26-27-30-31 luglio
5.10 - 6.20 - 6.55 - 7.00 - 8.00 - 8.40 - 9.00 - 9.50* - 10.00 - 10.50 - 10.55 - 12.00 - 12.30* - 12.55 - 14.00 - 14.50 - 15.00 - 15.25 - 15.55 - 16.50 - 17.00 - 18.00 - 19.00 - 19.40 - 21.00
*escluso il martedì

Aliscafo
dal 11 giugno al 12 settembre
Partenze da Portoferraio
06.50 - 09.35* - 13.10 - 15.40

Partenze da Piombino
08.40 - 10.15 - 11.10* - 14.55
* Non ferma a Cavo

Toremар Portoferraio Tel. 0565 918080
Toremар Piombino Tel. 0565 31100 - 0565 226590



Parco informa

Bando di concorso del Pnat sul rapporto fra architettura e paesaggio tradizionale delle isole dell'Arcipelago. Due le borse di studio.

La valorizzazione e la tutela del patrimonio territoriale del Parco Nazionale dell'Arcipelago attraverso lo studio del rapporto fra architettura e paesaggio tradizionale. Questo uno dei principali progetti della convenzione stipulata tra il Parco e il Dipartimento di Urbanistica e Pianificazione del Territorio dell'Università di Firenze che hanno promosso un'iniziativa che sarà realizzata attraverso un bando di concorso per due borse di studio. E' uno dei primi passi della collaborazione tra l'Università di Firenze e Parco dell'Arcipelago, un'intesa istituzionale che ha dato vita ad una ricerca che servirà da una parte ad approfondire la conoscenza del territorio, dall'altra a segnare le linee guida per la salvaguardia

del patrimonio territoriale e per gli indirizzi di interventi di restauro e di trasformazione nei territori delle sette isole che compongono l'Arcipelago Toscano. "Si tratta di un importante passo - commenta il Commissario del Parco dell'Arcipelago Ruggero Barbetti - per consolidare un rapporto, quello fra Parco e Università di Firenze, e per sviluppare e migliorare un'esperienza che costituisce un anello essenziale nel rapporto di collaborazione tra le istituzioni". Al termine della ricerca, nella quale verranno studiati i materiali impiegati nelle costruzioni, i metodi di riutilizzazione degli impianti agrari, il recupero del paesaggio tradizionale, sarà redatto un quadro delle conoscenze del patrimonio territoriale e una scheda delle tipologie e delle caratteristiche architettoniche

che delle Isole dell'Arcipelago. E per fare tutto questo il Parco ha indetto un bando di concorso per due borse di studio di 12 mila euro ciascuna da assegnare ad architetti che dovranno dedicarsi in una prima fase allo studio della realtà dell'Isola d'Elba, in una seconda fase alle altre isole dell'Arcipelago. Il progetto parte dall'analisi dello sviluppo urbanistico negli ultimi trenta anni che ha innescato una crescita dei tessuti insediativi sia urbani che rurali non sempre con azioni di trasformazione governate in armonia con le caratteristiche storico architettoniche e paesistiche dell'Elba. Tutto ciò, ha causato l'impoverimento delle specifiche identità insediative e delle singole realtà territoriali. L'iniziativa promossa dal Parco, intende quindi dotarsi di una ricerca

scientifica per la tutela e la valorizzazione del patrimonio storico, e gettare le basi per una gestione del patrimonio paesistico che sia in sintonia con lo sviluppo e le scelte architettoniche delle Isole dell'Arcipelago. La domanda di partecipazione alla selezione per il bando di concorso deve essere consegnata entro il 12 luglio 2004, ed è riservata a coloro che hanno conseguito il diploma di laurea in Architettura e che sono in possesso di un curriculum professionale scientifico o di esperienze lavorative o attività di ricerca del paesaggio. Per ulteriori informazioni rivolgersi presso gli uffici del Parco in via Guerrazzi 1, Portoferraio.

Malattia di Parkinson: gratuito in Toscana un nuovo farmaco

L'entacapone, un farmaco relativamente nuovo utile nella cura della malattia di Parkinson, sarà disponibile gratuitamente per i pazienti della Toscana che, in base alle indicazioni dei Centri regionali Parkinson e a uno studio osservazionale, potrebbero trovarne giovamento. Nel resto d'Italia il medicinale è invece escluso dal rimborso. E' questa la più recente iniziativa, prima e unica nel panorama nazionale, dell'assessorato per il diritto alla salute, che lo rende ancora una volta protagonista della politica sanitaria e farmaceutica nazionale. "I malati di Parkinson - spiega l'assessore Enrico Rossi - potranno usufruire gratuitamente del principio attivo che prolunga gli effetti di farmaci già di largo uso. Anche con questa iniziativa dimostriamo che il contenimento della spesa farmaceutica non si realizza costringendo gli ammalati a spendere di più o i cittadini a versare il ticket ma assicurando cure appropriate a chi ne ha davvero bisogno". L'entacapone è una molecola in grado di ottimizzare

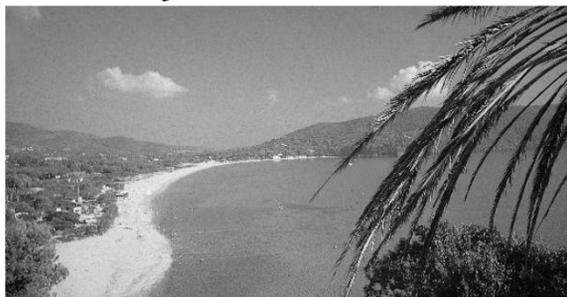
l'effetto della levodopa, il farmaco usato abitualmente per i pazienti parkinsoniani. "L'entacapone ha l'effetto di prolungare la durata della levodopa e di migliorare la mobilità dei pazienti - spiega il professor Ubaldo Bonuccelli, primario di Neurologia dell'ospedale della Versilia, presidente dell'Associazione disturbi del movimento e malattia di Parkinson della Società italiana di neurologia, uno dei coordinatori dello studio. All'inizio della terapia la levodopa funziona più a lungo, poi, col passare del tempo, l'effetto si riduce a 2-3 ore. Ma non si deve prendere più di 5 volte nell'arco della giornata. Con l'entacapone, la durata della levodopa aumenta. Tanto che negli Stati Uniti la levodopa viene prodotta già associata all'entacapone". Nel 2003 in Italia sono state vendute circa 20mila confezioni di entacapone. Ma il costo è elevato: 139 euro la scatola, che basta per 20 giorni (100 compresse, 5 al giorno). Lo studio osservazionale, con la somministrazione del

farmaco fornito gratuitamente da Novartis in base a un accordo con la Regione Toscana, durerà tre mesi: ai pazienti che accetteranno di partecipare verranno sottoposte alcune schede e sarà chiesto di compilare un diario quotidiano dei sintomi. Altri tre mesi saranno necessari ai responsabili dello studio per valutare le evidenze scientifiche e l'impatto del farmaco sulla qualità di vita dei pazienti. Entro fine anno si avranno i risultati. In Toscana sono 10.000 i pazienti affetti dalla malattia di Parkinson, e si calcola che il 10% di loro, circa 1.000, potrebbe trovare beneficio associando l'entacapone alla terapia tradizionale a base di levodopa. "Sappiamo che il Parkinson è una delle cause più frequenti di perdita dell'autosufficienza - dice Enrico Rossi, assessore per il diritto alla salute della Regione Toscana - La prevenzione della disabilità è una sfida centrale della nostra politica sanitaria".

Pubblichiamo un intervento del direttore generale di Legambiente, Francesco Ferrante, in preparazione dell'incontro su "Turismo all'Elba tra crisi e nuove opportunità" che si è tenuto a Portoferraio il 24 giugno.

VeLe, Veline, Velone.

L'immagine dell'Elba è stata sporcata dagli scandali politico-edilizi che si susseguono e rischia di essere vista come un'isola dedita al malaffare. Una percezione preoccupante, anche perché si sovrappone ad un periodo di generalizzata crisi turistica che sembra colpire marcatamente anche l'Elba. Una situazione che allarma anche chi, come LEGAMBIENTE, ha contribuito a disvelare l'intreccio affaristico che ha visto maneggiare spesso continentali riuscire a trovare complicità, protezione e tolleranza nelle Istituzioni, fino a coinvolgere Sindaci, Prefetti, Tecnici e Magistrati. Ma è questa l'Elba? No, per come la conosciamo noi di LEGAMBIENTE l'Elba è un piccolo continente gentile, un concentrato di bellezze e rarità che non ha uguali nel Mediterraneo. L'Elba è il centro del Santuario Internazionale dei Cetacei e di uno dei più belli, singolari e difficili Parchi Nazionali, un Parco che rischia di essere un'occasione perduta, finora più dedito alla mediazione ed al confronto tra istituzioni che alla valorizzazione ed alla conoscenza dell'immenso patrimonio delle Isole e del loro mare. Un Parco che sta scontando pesantemente uno scontro politico-istituzionale che in passato ha già vanificato il ruolo della Comunità Montana dell'Elba e Capraia, una spe-



cie di malattia isolana che paralizzava le istituzioni sovramunicipali tra commissariamenti, incapacità progettuali, frammentazione amministrativa e litigiosità campanilistico/politica. In tutto questo l'interesse del Parco, la voglia e la necessità di governare il Parco come grande occasione di nuovo e diverso sviluppo, sembra scomparire e si rinuncia così a giocare una delle grandi carte di qualità e di promozione di immagine che hanno a disposizione l'Elba e l'intero Arcipelago. LEGAMBIENTE crede che sia giunto il momento di uscire dal piagnisteo vittimista che serve solo da comodo alibi per non dover affrontare i problemi, dalle reimmagini stucchevoli ed inconcludenti contro la Toscana matrigna, la Provincia invidiosa, il Governo prepotente. I problemi dell'Elba (rifiuti, acqua, rischio di cementificazione, dissesto idrogeologico, difesa dell'ambiente, trasporti e qualità della vita...) sono soprattutto degli elbani e spetta

agli elbani fare progetti, proporre soluzioni, chiedere finanziamenti, fare rete per risolverli. E questo non lo si può fare recriminando o isolandosi, ma solo aprendosi, collaborando, trovando soluzioni originali a misura di isola, che facciano diventare l'Elba esempio da seguire e non caso giudiziario da leggere sui giornali. L'Elba ha le forze per fare questo? Noi crediamo di sì. Ne ha la consapevolezza? Noi crediamo non del tutto. La lunga e difficile attività di LEGAMBIENTE all'Elba ci insegna che nell'Isola le energie sono come paralizzate da uno strano incantesimo, che davanti alla condivisa percezione della gravità e complessità dei problemi (comuni a quasi tutte le isole minori italiane) non si riesce a riunire le energie imprenditoriali, politiche ed Amministrative per dare risposte ai problemi, è come se la capacità progettuale si rinescesse di fronte alla necessità di dare all'isola

un'immagine diversa, all'obbligo di recuperare terreno di fronte a quanto accaduto in questi anni. E' come se i problemi fossero troppo vasti per essere affrontati e se si pensasse pigramente che basterebbe aspettare che il momentaccio passi o che una nuova crisi internazionale sposti i flussi turistici su questa costa del Mediterraneo. Si prenda, come ultimo esempio in ordine di tempo, il fallimento di "Agenda 21" che, dopo mesi di defatiganti riunioni dove i Comuni sono brillati per l'assenza, ha portato alla proposta di un unico progetto, gli "Alberghi Ecologici", un ecolabel che aveva già messo le gambe di 29 Hotel dell'Isola grazie all'accordo LEGAMBIENTE - Associazione Albergatori con il patrocinio del Parco. Ma si pensi anche ad "Elbambiente", un'iniziativa di enorme successo (anche mediatico), nata proprio all'Elba nel 1993 ed uccisa nella culla dalla follia ambientalista degli avversari del Parco, e poi diventata il progetto copiato e portato avanti con successo da decine di Associazioni di imprenditori turistici italiani e stranieri. LEGAMBIENTE non crede che questo atteggiamento sia connaturato ed irreversibile, che non si possa e non si debba reagire e rendere all'Elba l'immagine di Isola gentile che ancora si merita. Pensa-

mo però che sia finito il tempo delle discussioni e debba iniziare quello delle decisioni, delle iniziative mirate a rilanciare l'immagine dell'isola attraverso iniziative di qualità che non possono che essere rivolte alla valorizzazione e difesa dell'enorme patrimonio ambientale, storico e culturale ed all'innalzamento della qualità dei servizi e dell'accoglienza, ma anche della qualità della vita di chi nelle isole vive tutto l'anno, perché diffi-

cilmente un turista potrà trovare un ambiente accogliente e vivibile se i residenti non percepiscono l'isola come accogliente. Insomma, come spot promozionale possono andare bene iniziative nazionali-popolari-televisive come le "veline" e le "velone" ma forse per l'Elba e la sua immagine duratura, caratterizzante e di qualità sarebbe meglio, e più utile anche per gli elbani, occuparsi (ed adeguar-

si) dei parametri con cui vengono assegnate le Vele della Guida Blu. L'Elba ha davanti a sé un lavoro grande ed ambizioso, ma che ormai è necessario ed ineludibile, e che deve iniziare da subito, anche con piccoli passi, con iniziative simboliche che aprano la strada alla nuova immagine che l'Elba e l'Arcipelago possono darsi, ribaltando e facendo dimenticare quella di oggi, sporcata da troppi



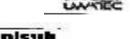
ceramiche pastorelli

Esposizione permanente
Rivestimenti, Pavimenti
Caminetti - Arredamento
Bagno Igienico Sanitari

PORTOFERRAIO
Loc. Orti
Tel. e Fax 0565.917.801

NAUTICA - SPORT

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio
Tel. e fax 0565 914729 e-mail: nauticasport@supereva.it



meccanocar s.r.l.

al vostro servizio in tutta Italia
www.meccanocar.it

UTENSILERIA
VITERIE BULLONERIE
ELEMENTI DI FISSAGGIO
PARTI ELETTRICHE
PRODOTTI CHIMICI
ARTICOLI PUBBLICITARI

Sede Leg. GENOVA via G.B. Magnaghi, 2/2 Tel. 010 566764 fax 010 561535
Off. e Dep. 60033 CAPANNOLI (PI) - Via S. Francesco, 22 Tel. 0587 609433 te. Fax 0587 607145

BARBADORI GIAMPIETRO

FERRAMENTA Vernici Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

IFIS

CORDE NAVALI E PER NAUTICA DA DIPORTO
Tel. 0823-821660 Fax: 0823-512024
DEPOSITO DI LIVORNO:
Enrico Fiorillo Srl

BigMat Frediani

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale



BANCA dell'ELBA

CREDITO COOPERATIVO

...la banca con il cuore

Portoferraio
Calata Italia, 28/29
Tel. 0565 918979 - Fax 0565 918611

Capoliveri
Via Calamita, 2
Tel. 0565 935410 - Fax 0565 935798

Club Soci Banca dell'Elba
Viale Elba, 177
Tel. 0565 944072 - Fax 0565 944080
e-mail: clubsoci@bancaelba.it
www.bancaelba.it

Lettere al "Corriere"

Distinto "Corriere Elbano", sono un tuo abbonato da circa 16 anni e ne sono soddisfatto e contento. L'ho detto e lo ripeto che quando ricevo il giornale me lo leggo e rileggo. Sei l'unica voce dell'Elba per me che ne sono lontano con il corpo ma vicino con la mente, da sempre hai fatto sentire la tua voce per difendere l'Elba e i suoi paesaggi e di conseguenza gli elbani. Grazie, Corriere Elbano, per aver lanciato il grido d'allarme per lo scempio che si vorrebbe fare a Monte Tambone con l'istallazione dei "mulini a vento". Io sono d'accordo per un'energia pulita, ma in questo caso, come ben descritto nell'articolo pubblicato sul giornale, con tutte le conseguenze che ne deriverebbero, il risultato sarebbe un altro passo in avanti, e che passo!, per la distruzione della natura e della immagine turistica dell'Elba.

Non ho ben capito a chi è venuta in mente questa idea e, peggio ancora, chi vorrebbe metterla in atto, perché se davvero conoscono il territorio dell'isola, a questo punto lo fanno con l'intenzione di distruggere la macchia e le bellezze naturali, le uniche cose che attirano il flusso turistico, per togliere dal mercato delle vacanze la nostra isola con le conseguenze economiche disastrose per la gente elbana. Mi auguro che si riesca ad evitare quest'altro colpo che sarebbe la fine e tante grazie a te, Corriere Elbano, per essere portavoce indipendente della nostra isola.

Distinti saluti

Michele Albertoli

La festa del Padreterno a Rio nel 1946

La seconda guerra mondiale era finita da poco più di un anno e il paese "brulicava" ancora di sfollati che durante gli anni del conflitto si erano trasferiti da Portoferraio per sfuggire ai bombardamenti. In quegli anni il popolo di Rio raggiunse la cifra di 3000 anime, densità eguagliata soltanto durante la prima metà del secolo ventesimo.



Quel giorno dei primi di giugno si respirava aria di grande festa fin dal mattino. C'era la "pesca" in piazza, allestita sotto la targa dei caduti. Intorno alla "pila" cominciarono a radunarsi i cittadini più mattinieri indossando l'abito delle feste confezionato, prima della guerra, nella pregiata sartoria "Bertocchini" o in quella più recente di "Terigi", a Rio Marina. I maggiori del partito democristiano che aveva vinto le elezioni amministrative erano già tutti in piazza di "bon'ora" ed ognuno aveva l'incombenza di fare qualcosa. Il camion di "mangiaconserva" si era "avviato" a prelevare la Corale Mascagni di Piombino che si sarebbe esibita durante la messa grande. Con loro era venuta anche il soprano Lelia Gemelli, la "carassale" per i riesi, a cantare in assoluto un'Ave Maria, non ricordo se di Schubert o di Gounod. Si attendeva la banda cittadina di Capoliveri che insieme a quella riese avrebbe fatto musica per tutto il giorno. Le campane, i due campanoni e la "mezzana" avevano già suonato il "primo" annuncio della messa. A dare una mano a Giovanni e a Giuseppe erano andati alcuni giovanotti tra quelli appoggiati alla fontana. I riesi andavano orgogliosi del suono delle loro campane ed erano convinti che fosse il migliore "campanile" dell'isola. Al "secondo" annuncio, da ogni

strada, dalle quattro che confluivano in "foriporta" e dalle tre che sboccavano direttamente sul sagrato della chiesa, la gente usciva di casa e si "avviava" alla messa, prima lentamente, poi, suonato il "terzo", più in fretta per non perdere "l'incipit". C'erano tantissime donne, giovani, meno giovani, anziane e vecchie; ma le vecchie di allora incominciavano ad esserlo a 50 anni. Le ragazze in organidi e in taftà giungevano a gruppi della stessa strada. In ogni angolo nuvoli di bamboli giocavano a "palla e cicche" sul terreno appena annaffiato dal "perotto". Il giorno prima era giunto in paese il Vescovo ed in suo onore avevano eretto un arco, fatto di mortelle e ginstre spinose, con la scritta "Ave Sacerdos Magne". Naturalmente il prelo era ospite del canonico Berrettini il quale, conoscendo bene i gusti soprafraffini dell'ecclesiasta, aveva "ingaggiato" Ida "la gancia", famosa per la sua cucina. Finita la messa grande, sul sagrato si adunavano i fedeli per incolonnarsi in processione. Costantino, in simili circostanze, "dirigeva" il traffico, ordinandone le fila. Le due bande, una in testa e l'altra in coda, suonavano il "Noi vogliam Dio" e il "Mira il tuo popolo". La processione era talmente lunga che, quando la testa, e cioè lo stendardo portato da Giacomino, era giunta "a du' paloni", ovvero alla curva d'Assuntino, la co-

da, e cioè la banda di Capoliveri che precedeva il gonfalone del Comune in braccio al "Conterosso", si trovava ancora in fordiporta. Nella chiesa del Padreterno, sulla porta in cappa bianca, stava Santino con in braccio la borsa di cuoio per la raccolta delle elemosine; l'altro braccio l'aveva perduto sotto un bombardamento del 1943. Raggiunto il romitorio, la processione si fermava e Monsignor Baldini, dall'alto del poggio erboso, iniziava l'omelia con quella sua voce tonante e superba. Nel pomeriggio la festa diventava tutta laica e ludica, con la corsa dei cavalli, dalla "curva pericolosa" alla "fontana", la musica in piazza e la festa da ballo in serata. C'era tantissima gente del paese ma tanta venuta da fuori, a visitare il "Quadro", l'effigie della Trinità, portato in processione dalla chiesa parrocchiale al romitorio. E non a caso la chiesa del Padreterno di Rio si chiamava anche romitorio, perché splendidamente isolata sopra un prato sempreverde dove i ragazzi dell'epoca giocavano anche a pallone. A sera era circondata di luciole e la sua loggia, la "loggia" del Padreterno, faceva da rifugio ai passanti quando pioveva, ma anche agli "amanti" di passaggio o stanziali. Ora, tra una selva di tetti che la "imbiattano", si fa perfino fatica ad indivi-

"Elba Felix"

Il programma di rilancio turistico della Banca dell'Elba

Negli ultimi mesi si sono purtroppo materializzate le grida di allarme che, inascoltate da troppi e annunciate da molti, avrebbero dovuto spingere le associazioni e le responsabilità politiche ad un intervento cospicuo e corposo, teso a limitare i danni che la congiuntura mondiale sta apportando a tutti i sistemi turistici evoluti, quale il nostro sicuramente è ed a promuovere l'analisi del prodotto elbano, senza falsi pudori e con realistica determinazione, per il suo rilancio ed il conseguente recupero di presenze. Ma fintanto che tutto va bene, o almeno apparentemente, tutto sembra che vada bene, possiamo anche far finta di niente. Ma adesso non è più il momento di cullarsi negli allori. L'esame degli errori compiuti, e la loro conseguente correzione, nasce da una considerazione aspra ma autentica: mancano all'Elba gli Ospiti che, nel tempo ed

in troppe occasioni, sono stati "offesi" nella loro legittima aspirazione al godimento di una vacanza serena, onesta, rispettosa delle promesse ricevute, delle condizioni concordate, delle aspettative legate ad un soggiorno che garantisca qualità almeno corrispondente ai costi, certamente non esigui, che la scelta dell'Elba comporta. Ecco perché la Banca dell'Elba, indissolubilmente legata agli interessi dei suoi Soci e Clienti ed al territorio, si propone come Soggetto attorno al quale riunire tutte le forze politiche e sociali, le menti, le esperienze, le competenze, elbane e non, per dare vita e concretezza ad uno studio organico delle strategie necessarie al recupero ed al rilancio, nell'immediato e nel futuro, del nostro Turismo. Lo studio dovrebbe essere propeudeutico ad una vigorosa e professionale azione tesa al riposizionamento del prodotto

Isola d'Elba, a mezzo di un piano integrato di comunicazione, attuato mediante tutti i mass-media più efficaci, in tempi strettissimi, con le massime energie, e su tutti mercati potenziali. Ecco quindi il nostro Istituto pronto a partecipare ai costi che detta azione comporterà, nella certezza di compiere un atto se non dovuto, certamente importante, nello spirito stesso che la Banca, di stretto interesse locale, porta in sé. Il piano di sviluppo ha quindi nome "Sistema dell'offerta turistica dell'Isola d'Elba" con l'obiettivo primario di riposizionare la nostra realtà sul mercato mondiale del Turismo. E' sicuramente nei momenti "difficili" che le forze sociali ed imprenditoriali devono dare il meglio di loro stesse, per il bene collettivo che il sistema turistico rappresenta, senza Se e senza Ma. Se è vero che i momenti di crisi

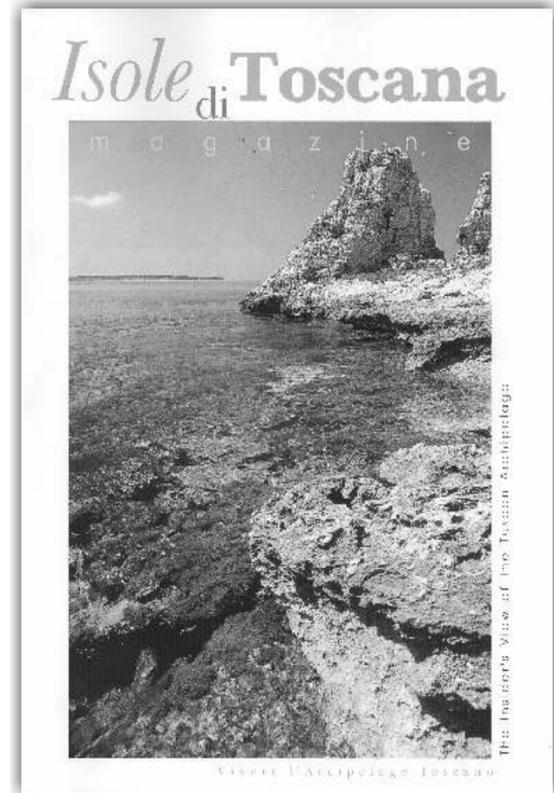
si servono per razionalizzare l'uso delle risorse, ma anche a mettere in atto aggressive e determinate politiche commerciali e di marketing, la Banca dell'Elba è pronta a mettere a disposizione del progetto "ELBA FELIX" tutte le proprie energie, nella convinzione che non si può più "stare alla finestra" e criticare tutto quello che succede. E' necessario intervenire tempestivamente e professionalmente per invertire il trend negativo e riportare l'Isola d'Elba ai primi posti delle classifiche mondiali di gradimento delle località turistiche. Le istituzioni nazionali, regionali e locali, unitamente agli imprenditori ed ai sindacati dei Lavoratori, saranno chiamate alla condivisione degli obiettivi ed alla conseguente realizzazione del Progetto "Elba Felix".

Banca dell'Elba

E' in distribuzione il magazine dell'Arcipelago Toscano

Si chiama «Isole di Toscana Magazine», la rivista che valorizza il territorio e racconta la vita dell'Arcipelago Toscano. Realizzata nell'ambito di una campagna promozionale che sostiene e valorizza un'isola di qualità, il magazine, destinato particolarmente agli ospiti e ai villeggianti, è in distribuzione gratuita dal 1° giugno in tutte le strutture ricettive dell'isola d'Elba. A cura dell'Editrice Lisola, cui si deve l'ideazione, la progettazione e l'intera realizzazione, il semestrale, bilingue (italiano-inglese), ha ottenuto il supporto di prestigiose aziende private e pubbliche, e di presoché tutti i soggetti istituzionali che operano sul territorio: Ministero dell'Ambiente, Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, Ancim, Apt, Comunità Montana e Comuni dell'Elba ad eccezione di Rio Marina. L'iniziativa è destinata all'utenza turistica italiana e straniera, ma i temi sono tali da interessare e coinvolgere anche la popolazione residente. Il primo numero, peraltro disponibile anche nelle edicole e librerie, presenta un servizio centrale su Pianosa e illustra l'Elba a tutto tondo, spaziando dall'ambiente agli eventi culturali di maggior richiamo, come ad esempio la mostra su Salvador Dali, il "Premio Letterario Isola d'Elba - Raffaello Brignetti", il "Premio Giornalistico Arcipelago Toscano" e il "Festival Internazionale della Musica Elba, Isola Musicale d'Europa". «L'obiettivo del nostro progetto - spiegano gli editori - è formare e accrescere nel turista la consapevolezza che

sta trascorrendo la sua vacanza in un'Area Protetta, dove l'unico valore non è il mare ma un insieme armonico di fattori ed elementi che possono offrirgli salute, riposo e benessere, oltre ad un sano divertimento». «Isole di Toscana Magazine» promuove, infatti, forme di turismo alternative al turismo balneare, valorizza il patrimonio ambientale e culturale dell'Arcipelago Toscano e dell'Elba in particolare, incrementando il valore dei servizi turistici offerti dal territorio e qualificando l'offerta ricettiva con contenuti naturalistici e altamente culturali. «In particolare - proseguono all'Editrice Lisola - incrementa la competitività dell'Elba in termini di immagine e di valore aggiunto rispetto ad altre aree geografiche che hanno fatto dei caratteri ambientali il proprio punto di forza, qualifica l'identità degli operatori turistici e di tutto il sistema Elba e soprattutto valorizza settori complementari al turismo come ad esempio la viticoltura, la gastronomia e le produzioni tipiche, nonché le attività artigianali. Offre insomma un'immagine diversificata dell'Elba e diffonde la cultura del Parco». L'Editrice Lisola, già al lavoro sul prossimo numero, destinato nello specifico alle Borse e alle Fie-



re internazionali del Turismo che si terranno in Italia e all'estero nel 2005, come noto produce da diciassette anni il settimanale «Lisola», i

«news» per alcuni enti pubblici del territorio e diverse altre pubblicazioni a carattere promozionale-turistico.

abbona un amico al

CORRIERE ELBANO

un regalo che dura un anno!



BANCA TOSCANA



GRUPPO MPS



EBOMAR SRL

Commercio prodotti petroliferi
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680

(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

**Peugeot
IVECO**

**PARRINI
MARCELLO**

ELETTRAUTO
GOMMISTA
CARROZZERIA

LOC. ANTICHE SALINE
57037 PORTOFERRAIO
TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

"Elogio delle donne mature" di Stephen Vizinczey

vince la XXXII edizione del Premio Letterario Isola d'Elba-Raffaello Brignetti.

Nella suggestiva cornice del Palazzo De Laugier la sera del 19 giugno si è svolta la cerimonia di assegnazione del Premio letterario "Isola d'Elba-Raffaello Brignetti", giunto alla XXXII edizione. La giuria letteraria, confortata fortemente dal voto dei lettori-giurati, ha premiato un libro e un autore famosi in tutto il mondo: "Elogio delle donne mature", uscito in lingua inglese nel 1965 e Stephen Vizinczey, ungherese di origine ma esule dopo i fatti del 1956, che vive tra il Canada e Londra. "Un capolavoro, - come scrive Pierre Lepape su Le Monde - un romanzo affascinante, un trattato d'umanità dotato di tutte le seduzioni dell'umorismo, della

leggerezza e della profondità, un grande romanzo della tradizione europea. L'intelligenza di Vizinczey è così vivificante, così contagiosa che la lettura del suo libro vi immergerà in un bagno di felicità".

Stephen Vizinczey, con "Elogio delle donne mature", narra la storia di András Vajda, un insegnante ungherese arrivato in Canada dall'Ungheria dopo la rivolta del 1956. Pur avendo fin da giovane un'attrazione per la vita monastica e "ritirata" si rende ben presto conto che un'esistenza priva di una compagnia femminile perde gran parte del suo significato. Inizia così la sua scoperta del mondo femminile e del sesso indiriz-

zata esclusivamente verso donne oltre i trent'anni, dato che per lui quelle troppo giovani non hanno l'esperienza che desidera.

Un pubblico attento e incuriosito si è fatto affascinare dalla semplicità dell'autore, dalla sua sorridente ironia, dalla matura capacità di irridere le storture del mondo.

La serata ha avuto come madrina la bella Maria Grazia Cucinotta che ha parlato del suo film e dell'idea che sta realizzando di produrre un film che vede i bambini come protagonisti.

Il chiostro fiorito è stato teatro di un omaggio al Tango argentino con la bella voce di Adele Cossi e un dolcissimo, sognante bandeon.



Foto: R. Ridi



Concluso il Corso per Operatori Antincendio Boschivo

Si è tenuto nei giorni 15, 16, 17, 19, 20 giugno un corso per operatori antincendio boschivo organizzato dall'ANPAS Regionale zona Elba con la collaborazione del Corpo Forestale dello Stato nella persona del dott. Pennacchini, del Corpo dei Vigili del Fuoco nella persona del Comandante di stazione di Portoferraio Gulinelli, due istruttori dell'Associazione La Racchetta, e due formatori regionali dell'ANPAS. Al corso tenutosi presso il Circolo di Laccina (g.c.) hanno partecipato circa 40 volontari rispettivamente della P.A. Porto Azzurro, P.A. Capoliveri con la sezione distaccata di Laccina e la P.A. Croce Verde di Portoferraio. Il coordinatore ANPAS della zona Elba, Paolo Magagnini, si ritiene soddisfatto della partecipazione e la serietà con cui sono state seguite le lezioni da tutti i giovani volontari che si aggiungono così ai loro colleghi più anziani per la prevenzione e la repressione degli incendi che purtroppo devastano la nostra isola nella stagione estiva. Un ringraziamento va a Gianpaolo



Paletti, responsabile della Protezione Civile in seno al coordinamento elbano, per la sua disponibilità nell'organizzazione del corso. Dopo un attento esame tenutosi con la prova pratica sui mezzi antincendio e la prova scritta, hanno conseguito il diploma di operatori AIB i volontari: Concas Silvano, Bulgaresi Patrizia, Gentili Claudio, Gentili Silvano, Marinari Mauro, Bovini Marcello, Burelli Fabrizio, Concas Roberto, Gentili Mari-ka, Luzzetti Stefano, Cignoni

Giovanni, Feole Emma, Arduini Luca, Aragona Giovanni, Aragona Daniel, Tesseri Gianluca, Vitranò Roberto, Silvani Fabrizio, Meini Piero, Realini Uggeri Nicol, Balzano Antonio, Mannocci Alessandro, Bianchi Alessio, Ferrini Alessio, Manca Simone, Gorgoglione Flavio, Cottone Lorenzo, Anastasi Marcello, Feola Franco, Rossi Fiorella, Ridi Giorgio, Seccherelli Leonardo, Bellosi Luca, Magagnini Paolo, Mannocci Roberto, Rosalia Gaspare.

Nuovo Consiglio Direttivo della Lega Navale

Il giorno 19 giugno si sono tenute le giugno elezioni del consiglio direttivo della sezione di Portoferraio della Lega Navale Italiana, presso la sede in località Grigolo. Ed a seguito degli scrutini, sono stati confermati oltre al Presidente uscente Bruno Bozzoli anche Aldemaro Orlandini, Alessandro Altini e Vincenzo Onorato. Mentre tre nuovi consiglieri subentrano, dando linfa nuova al direttivo. E questi sono, Fabrizio Cazzorla, Gabriele Voivoda e Fabrizio Bozzoli.

Durante la prima riunione del direttivo gli incarichi sono stati così suddivisi:

- Bruno Bozzoli Presidente;
- Alessandro Altini Vice-Presidente e tesoriere;
- Aldemaro Orlandini consigliere per i rapporti con gli enti;
- Vincenzo Onorato consigliere per le attività veliche;
- Fabrizio Cazzorla consigliere per lo sport e responsabile base nautica;
- Gabriele Voivoda consigliere responsabile per la flotta e le strutture;
- Fabrizio Bozzoli segretario e addetto stampa.

Quindi ringraziando i soci Andrea Sirabella, Aldo Taglione, Simona Voivoda che hanno rappresentato la sezione nel passato triennio, invitiamo tutti i soci e anche coloro che vorranno diventarlo, di contattare i componenti del direttivo insediato, per consigliare o dare la propria disponibilità per ottenere sempre migliori risultati.

Il consiglio direttivo

BUNKEROIL S.R.L.

BUNKERING & SHIPPING

Office address - Via Paleocapa, 11 - 57123 Livorno (ITALY)
Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 - Mail: mail@bunkeroil.it

Bunker and Lubrication oil trader Shipping

FORTUNA

ABBIGLIAMENTO PROFESSION

FORTUNA S.A.S.

V.le. F.lli Canepa, 132/D - 16010 Serravalle (GE)
Tel. 010 7261266 - Fax 0107268099
e-mail: fortuna@fortunainrete.com

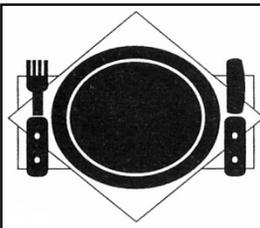
Il Prof. Walter Testi, specialista in chirurgia, effettua le visite ambulatoriali presso le Terme di San Giovanni l'ultimo lunedì di ogni mese. Per gli appuntamenti telefonare ai seguenti numeri:

0565 914 775 - 0577 314453



★★★★
HOTEL AIRONE
DEL PARCO E DELLE TERME
Aperto tutto l'anno
Banchetti e Cerimonie

Località San Giovanni - 57037 Portoferraio - Isola d'Elba - Italy
Tel. +39 0565 929111 - fax: +39 0565 917484
www.hotelairone.info - info@hotelairone.info



forniture
alberghiere

57122 Livorno - Via Lamarmora, 2 GF
Tel. 0586 219190 - Fax 0586 899979
e-mail: aldo.salusti@tin.it

ANTINCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisane 470/476

Tel. 0586/420398

Fax 0586 420398

e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino
Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: telmar@infol.it

VENDITA E ASSISTENZA

Radiotelecommunication - Naval Electronics - Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



AGENZIA DI SERVIZI RECAPITI RAPIDI
Pacchi, plichi, documenti, stampati... ecc.

Loc. Orti - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. 0565 916628 - fax 0565 945054
e-mail: rapidservice@elbalink.it

International



VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina
Via De Marini 61/14 > 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731 - Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

ELBA, ISOLA MUSICALE D'EUROPA ottava edizione

Direttore musicale Yuri Bashmet - Direttore artistico George Edelman

2 - 15 settembre 2004

Secondo una tradizione ormai consolidata, anche quest'anno, dal 2 al 15 settembre 2004, l'Isola d'Elba si trasformerà in un grande palcoscenico internazionale per accogliere l'ottava edizione del festival di musica "Elba, Isola Musicale d'Europa". Tra le novità più significative di questa edizione va innanzitutto sottolineata la straordinaria fusione che avrà luogo nell'ambito dell'Elba Festival Orchestra, formazione sinfonica creata con successo nel 2002. Quest'anno l'orchestra d'archi Kremerata Baltica, fondata da uno dei più grandi violinisti contemporanei, Gidon Kremer, si unirà all'orchestra I Solisti di Mosca, da sempre asse portante dell'Elba Festival Orchestra, per creare una sezione d'archi di raro valore. Le due formazioni cameristiche, considerate tra le migliori nel loro genere, daranno vita, insieme a un raffinato gruppo di fiati e altri strumentisti che da sempre fanno parte del progetto, a un'orchestra di straordinario e inedito interesse artistico. La formazione sarà diretta dal M° Yuri Bashmet, direttore musicale del Festival, acclamato come massimo violista contemporaneo e carismatico direttore d'orchestra. Entrando nei dettagli della programmazione, sono previsti 14 eventi musicali: dodici avranno luogo a Portoferraio - nel Duomo, nel delizioso Teatro napoleonico dei Vigilanti e presso l'Arena della Linguella - mentre gli altri saranno ospitati dai comuni di Marciana Alta e Rio nell'Elba. Gli artisti che prenderanno parte al Festival provengono da tutto il mondo e sono, come sempre, alcuni dei nomi più importanti del panorama musicale internazionale. Oltre a Yuri Bashmet e Gidon Kremer con le loro rispettive orchestre, parteciperanno, tra gli altri, Vadim Repin, Mario Brunello, Michel Portal, Victor Tretiakov, Jean-Efflam Bavouzet, Hervé Joulain, Diego Chenna, Dina Yoffe, Andrei Pushkarev, Marisa Tanzini, Mikhael Vaiman, Evgeni Koroliov. Anche in questa edizione vi sarà un concerto (7 settembre) che avrà tra i suoi protagonisti i vincitori dell'Elba Festival Prize, premio destinato a incoraggiare e dare visibilità a giovani musicisti di talento scelti nel corso dell'anno da Yuri Bashmet e George Edelman. Il vincitore di quest'anno è il duo formato dalla pianista Vanessa Benelli e dal violoncellista Luca de Muro. Il cartellone del Festival sarà estremamente vario e offrirà una panoramica musicale molto vasta. Ampio spazio sarà dedicato al repertorio classico che comprenderà concerti, opere sinfoniche e cameristiche (particolarmente interessante il programma brahmsiano del 4 settembre dedicato alla figura di Agathe von Siebold, e l'insolito concerto del 10 settembre con Koroliov al pianoforte e Pushkarev al vibrafono, alle prese con le Invenzioni di Bach). Inoltre saranno eseguiti alcuni brani di raro ascolto come la Terza Sinfonia di Clementi (11 settembre), le opere del concerto dedicato alle "Visioni di Guerra", ossia a brani scritti fra il 1939 e il 1943 da Dallapiccola, Martinu, Shostakovich, Klein e Schulhoff e il concerto per violino, pianoforte solista ensemble di fiati e orchestra d'archi di Krenek (14 settembre). Un percorso musicale che includerà inoltre musiche di Dowland, Vivaldi, Mozart, Haydn, Schubert, Beethoven, Mendelssohn, Weber, Dvorak, Saint-Saëns, Debussy, Schönberg, Krenek, Berio, Schostakovich, Gershwin, Britten, Schnittke e Astor Piazzolla. www.elbamusic.com



Yuri Bashmet



Victor Tretiakov



Michel Portal

PROGRAMMA

Giovedì 2 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

A. Schnittke, Monologo

W.A. Mozart, Concerto per violino e orchestra n° 5, K 219

F. Schubert, Sinfonia da Camera (arr. del Quartetto n°15, D 887)

E. Revich, violino

Y. Bashmet, viola e direzione

Orchestra I Solisti di Mosca

Venerdì 3 settembre, Fortezza Pisana, Marciana

A. Vivaldi, Concerto per orchestra d'archi op.38

J. Haydn, Concerto per violoncello e orchestra n° 1, Hob.VIII.1

F. Mendelssohn-Bartholdy, Sinfonia per orchestra d'archi n° 12

T. Vassilieva, violoncello

Y. Bashmet, direzione

Orchestra I Solisti di Mosca

Sabato 4 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

J. Brahms, Sestetto per archi op.36

Quintetto per archi op.111

V. Tretiakov, violino - S. Immer, violino

Y. Bashmet, viola - I. Grabko, viola

T. Vassilieva, violoncello - A. Naidionov, violoncello

Domenica 5 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

L. van Beethoven, Sonata op.106 per pianoforte

E. Chausson, Concerto per violino, pianoforte e quartetto d'archi op.21

J.-E. Bavouzet, pianoforte - M. Guttman, violino - Membri dell'Orchestra I Solisti di Mosca

Lunedì 6 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

W.A. Mozart, Kegelstatt Trio per clarinetto, viola e pianoforte K 498

J. Dowland, Lachrimae (arr. per archi)

B. Britten, "Lachrimae" per viola e orchestra d'archi Op.48

Improvvisazioni su temi di Dowland di Michel Portal

I. Raykhelson, "Omaggio a Robert Schumann" quartetto per pianoforte e archi "Reflections" per violino, viola e orchestra d'archi

M. Portal, clarinetto - G. Edelman, pianoforte - I. Raykhelson, pianoforte

E. Revich, violino - N. Solonovich, violoncello

Y. Bashmet, viola, direzione

Orchestra I Solisti di Mosca

Martedì 7 settembre, Duomo, Portoferraio

C. Saint-Saëns, Sonata n° 1 per violoncello e pianoforte

C. Debussy, Sonata per violoncello e pianoforte

W.A. Mozart, Divertimento per archi K 138

F. Mendelssohn-Bartholdy, Concerto per violino e orchestra op.64

V. Benelli, pianoforte - L. di Muro, violoncello (Elba Festival Prize 2004)

V. Repin, violino

Y. Bashmet, direzione

Elba Festival Orchestra

Mercoledì 8 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

G. Enesco, Leggenda per tromba e pianoforte

A. Schönberg, Fantasia per violino e pianoforte op.47

F. Schubert, Rondò Brillant per violino e pianoforte D 895

G. Gershwin, Suite Porgy & Bess per violino e pianoforte

A. Dvorak, Quintetto per pianoforte e archi op. 81

M. Vaiman, violino - S. Immer, violino - I. Grabko, viola

T. Vassilieva, violoncello - D. Yoffe, pianoforte - Bence Horváth, tromba

Giovedì 9 settembre, Duomo, Rio nell'Elba

L. Berio, Sequenza n°12 per fagotto

L. van Beethoven, Settemino op.20 per archi e fiati

M. Guttman, violino - T. Vassilieva, violoncello

I. Grabko, viola - A. Bernardi, contrabbasso

R. Crocilla, clarinetto - H. Joulain, corno - D. Chenna, fagotto

Venerdì 10 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

J.S. Bach, 15 Invenzioni a 3 voci (Sinfonie)

BACH-VIBRATIONS by ANDREI PUSHKAREV

Improvvisazioni sulle Invenzioni di J.S. Bach

E. Koroliov, pianoforte - A. Pushkarev, vibrafono

Sabato 11 settembre, Duomo, Portoferraio

F. Schubert, Ottetto per archi e fiati

J.S. Bach, Concerto per pianoforte BWV 1058

M. Clementi, Sinfonia n° 3 "Great National Symphony"

E. Koroliov, pianoforte - G. Kremer, violino - S. Immer, violino

I. Grabko, viola - M. Brunello, violoncello

R. Crocilla, clarinetto - H. Joulain, corno

D. Chenna, fagotto - A. Bernardi, contrabbasso

M. Guttman, direzione

Elba Festival Orchestra

Domenica 12 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

Visioni di guerra

L. Dallapiccola, Ciaccona, Intermezzo e Adagio per violoncello solo

B. Martinu, Sonata per violoncello e pianoforte n° 1

D. Shostakovich, Sonata per pianoforte n° 2, op.61

G. Klein, Trio per archi

E. Schulhoff, Sonata per violino e pianoforte

M. Guttman, violino - I. Grabko, viola

M. Brunello, violoncello - T. Vassilieva, violoncello

M. Vaiman, violino - D. Yoffe, pianoforte

Lunedì 13 settembre, Duomo, Portoferraio

C.M. von Weber, Konzertstück per pianoforte e orchestra op.79

F. Schubert, Sinfonia "Incompiuta" D 759

L. van Beethoven, Triplo Concerto per violino, violoncello, pianoforte e orchestra

op.56

M. Tanzini, pianoforte - V. Tretiakov, violino - M. Brunello, violoncello

X. Bashmet, pianoforte

Y. Bashmet, direzione

Elba Festival Orchestra

Martedì 14 settembre, Teatro Napoleonico, Portoferraio

Musiche di R. Schumann, E. Krenek, F. Schubert, A. Piazzolla

G. Kremer, violino

M. Guttman, direzione

Orchestra Kremerata Baltica

Mercoledì 15 settembre, Duomo, Portoferraio

D. Shostakovich, Sonata op.134 (arr. per violino e orchestra d'archi)

Sonata op.147 (arr. per viola e orchestra d'archi)

L. van Beethoven, Sinfonia n° 7 op.92

G. Kremer, violino

Y. Bashmet, viola, direzione

Orchestra Kremerata Baltica

Orchestra I Solisti di Mosca

Elba Festival Orchestra

MOBY



è un omaggio